NHAÁT THIEÁT KINH AÂM NGHÓA

*Phieân dòch kinh Sa-moân tueä laâm soaïn*

# QUYEÅN 56

Kinh aâm chaùnh phaùp nieäm, baûy möôi quyeån, Huyeàn ÖÙng. Kinh phaät boån haønh taäp, saùu möôi quyeån, Huyeàn ÖÙng.

Kinh boån söï, baûy quyeån, Tueä laâm.

Kinh höng khôûi haønh, hai quyeån, Huyeàn ÖÙng Kinh nghieäp baùo sai bieät, moät quyeån, Huyeàn ÖÙng.

Beân phaûi laø naêm kinh, moät traêm boán möôi quyeån ñoàng aâm vôùi quyeån naøy.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 1

Toaøn maâu, giaûi thích chöõ coå vaên coå vieát maâu toaøn, hai chöõ töôïng hình, nay vieát chöõ toaøn cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm thoâ loaïn. Toaøn caây maâu nhoû, caây giaùo. Maâu hoaëc laø vieát chöõ maâu cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm maïc haäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caây giaùo daøi hai tröôïng. Kinh vaên vieát chöõ maâu hai chöõ töôïng hình. Laïi vieát chöõ maâu ñeàu chaúng phaûi theå.

AÙn ñieåu, laïi vieát chöõ aùn cuõng ñoàng ngöôïc laïi oâ giaûn, aùn laø chim töôùc, moät teân laø chim nhaïn, moät teân laø chim cuùt. Saùch Toaùn vaên cho raèng: ÔÛ quang trung goïi laø chim cuùt, soáng ñoài coû muïc.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 2

Khuûng haùch, ngöôïc laïi aâm hoà giaù, doïa naït hoaûng sôï. Mao Thi truyeän cho raèng: keøm theo caây maâu ñeán doaï naït, trònh tieån cho raèng: Cöï

ly xa goïi laø doïa naït. Saùch phöông ngoân cho raèng: vieát chöõ khuûng hích. Quaùch Phaùc cho raèng: AÂm hoà böùc cuõng vieát chöõ khuûng haùch cuõng noùi aùt, ñeàu moät nghóa. AÂm aùt ngöôïc laïi aâm hö haït.

Khuûng ao ngöôïc laïi aâm oâ giaùp, saùch töï uyeån vieát chöõ ao laø vuøi laáp trong ñaát. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: vieát chöõ haøm choân vuøi döôùi ñaát. aâm ñieám ngöôïc laïi aâm ñinh nieäm.

Nhö traùo, vaên coå vieát traùo ñaùo hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm truùc giaùo. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Caùi nôm baét caù goïi laø traùo. Quaùch Phaùc cho raèng: caùi loàng baét caù, aâm phuû laø aâm troùc.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 3

Ñaåu taåu, laïi vieát chöõ taåu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm toâ taåu. Saùch Chu dòch thaønh nan töï noùi raèng: Ruõ buïi treân chieác aùo, ruõ saïch phieàn naõo, ngöôïc laïi aâm ño coác, döôùi ngöôïc laïi aâm toâ coác. Kinh vaên vieát ñaåu thuùc, hai chöõ töôïng hình, aâm cuõng ñoàng. chöõ chöng toáng ñeàu chaúng phaûi theå chöõ.

Yeân la vaên coå vieát chöõ yeân hai chöõ töôïng hình, nay vieát chöõ yeân cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ö nhaân, vò Ñeá Thích gioáng nhö teân cuûa vua. Trong kinh hoaëc goïi laø Yeân-na-baø. Hoaëc noùi laø Y-la-baùt-ña-la. Haùn dòch Höông dieäp thaân. Tröôøng cöûu do-tuaàn, cao ba do-tuaàn. Thaân hình naøy töông xöùng, yeân ngöôïc laïi aâm oâ hieàn.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 4

Quaëc traùc ngöôïc laïi aâm cöûu phöôïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Quaëc laø coät buoàn. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Quaëc laø voà laáy, chuïp laáy. Saùch hoaøi nam töû cho raèng: Con thuù chaïy ñeán ñöôøng cuøng thì bò chuïp baét, con chim chaïy ñeán ñöôøng cuøng thì moå laáy, aâm caùn ngöôïc laïi aâm cö nghòch.

Thuûy thaùc, ngöôïc laïi aâm Tha caùt tha haït hai aâm. Hình nhö gioáng nhö con choù nhoû, soáng döôùi nöôùc maø aên caù, töùc laø con raùi caù. Kinh vaên

vieát chöõ thö, ngöôïc laïi Ñoâ ñaït, caùt thö laø loaøi thuù, gioáng nhö choù soùi ñaàu maøu ñoû Thö chaúng phaûi nghóa ñaây duøng, aâm caùt, ngöôïc laïi aâm coå caùt.

Kích löu, ngöôïc laïi aâm coâng ñích. Goïi laø nöôùc chaûy gaáp, ngaên chaën khieán baén voït leân. Laïi goïi laø nöôùc chaûy gaáp xuyeân qua, nghieâng beân goïi laø kích.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 5

Theâ ñaêng, ngöôïc laïi aâm ñinh ñaëng. Quaûng Nhaõ cho raèng: Ñaêng laø mang giaày deùp. Ñaêng laø ngöôùc leân. Goïi laø con ñöôøng leân nuùi. Kinh vaên vieát chöõ ñaêng laø chaúng phaûi.

Caåu giaûo, laïi vieát chöõ nhieåu, cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm nguõ giaûo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Giaûo laø caén, Kinh vaên vieát giaûo, ngöôïc laïi tích giao laø xöông ñaàu goái, laïi vieát chöõ giaûo, ngöôïc laïi aâm hoà giao, nhieâu tieán, hai chöõ töôïng hình, ñeàu chaúng phaûi nghóa naøy.

Thieän hieäp, ngöôïc laïi aâm hoà giaùp. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Hieäp laø chöùa, caát giaáu, saùch phöông ngoân cho raèng: Giaùp laø giuùp ñôõ.

Yeåm dieän, ngöôïc laïi aâm ö nhieãm oâ caûm, hai aâm. Quaûng Nhaõ cho raèng: Yeåm laø che ñaäy, cuõng laø aån giaáu. Kinh vaên vieát chöõ yeåm, ngöôïc laïi aâm nhaát caûm. Yeåm laø aên. Bì thöông cho raèng: Yeåm laø cöôøi ha ha, goïi laø tay naém thöùc aên cho aên, yeåm chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Baøy ñoàng Bì Thöông vieát chöõ bieän ñoâng. Xem saùch haùn kyù nhaân nöôùc vieát chöõ baøy. Vöông baäc chuù giaûi saùch raèng: caùi tuùi da, vieát chöõ thaùc cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm bì baùi. Choã goïi laø vaät duïng trong nhaø duøng thoåi löûa khieán cho löûa chaùy röïc leân.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 6

Xaï ñoùa, ngöôïc laïi aâm ñoà quaû. Goïi laø goø ñaát baèng phaúng. Kinh vaên vieát chöõ ñoùa ngöôïc laïi aâm ñinh quaû. Ñoùa laø moâ ñaát chaúng phaûi roõ raøng, aâm minh laø aâm baèng.

Saøm thích, ngöôïc laïi aâm só haøm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: saøm laø

caùi xeûng, caùi cuoác raát raát beùn. Quaûng Nhaõ cho raèng: saøm goïi laø nguyeân toá kim loaïi hoùa hoïc, aâm bi, ngöôïc laïi aâm phoå bì.

**- QUYEÅN 7 :** Khoâng coù aâm giaûi thích

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 8

Nhuyeãn nhueá, ngöôïc laïi aâm nhi luyeán, ngöôïc laïi aâm döôùi naõi khoån. Töï uyeån laïi vieát chöõ noaõn, goïi laø meàn maïi deå gaõy. Vaên thoâng duïng laïi vieát chöõ nhuùc, töùc laø caùi moäng taùi sinh. Laïi vieát chöõ noän töùc laø non nôùt, chöõ cuõng gaàn nghóa. Kinh vaên vieát chöõ nhu, laïi vieát chöõ hy ñeàu chaúng phaûi theå chöõ.

Khöôùc thuûng giaûi thích chöõ coå. Nay vieát chöõ. Thuõng cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thôøi thuõng. Vaên thoâng duïng cho raèng: baép chaân söng leân goïi laø thuõng. Thuõng laø chaân bò beänh. Kinh vaên vieát chöõ chung laø chaúng phaûi theå chöõ.

Lieät thaèng ngöôïc laïi aâm löïc keát goïi laø böôùc ngoaët.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 9

Thieát traâm laïi vieát chöõ traâm hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm chö kim. Goïi laø caùi buùa, caùi chaøy ñaù ñeå ñaäp quaàn aùo giaët, Kinh vaên vieát chöõ ñam, ngöôïc laïi aâm vaên taâm. Thuoäc chaát saét kim loaïi, chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Thieát truøy ngöôïc laïi aâm tröïc nguy. Quaûng Nhaõ cho raèng: truøy goïi laø quaû caân. Saùch phöông ngoân cho raèng söùc naëng, ño troïng löôïng. Traùi caân.

Giaûo ñao ngöôïc laïi aâm coå noaûn, goïi laø ñao kieám. Nay cuõng goïi laø caây keùo. Laïi cuõng goïi laø keùo caét loâng ngöïa laø giaûo ñao. Thích danh cho raèng: Giaûo ñao laø voùt nhoïn muõi ñao, taát caû ñeàu tuøy thôøi maø duøng laøm teân goïi vaäy.

Khu xuùc, ngöôïc laïi aâm töû luïc, goïi laø böùc xuùc, thoâi thuùc, thuùc giuïc.

Quaûng Nhaõ cho raèng: caáp baùch, gaáp gaùp. Kinh vaên vieát chöõ xuùc laø daùng veû cung kính kheùp neùp, troán traùnh tìm nôi an tònh. Xuùc chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Phæ ñoïa saùch coå vieát chöõ phi phaàn nhieàu vieát chöõ phi, cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm phuû vi chim goïi laø phi phi döông. Theo Haùn thö dui giaûi raèng: Thaùng gieâng loaøi chim naøy tìm aên cho to lôùn, nôi chim cöu töùc chim tu lui, saéc loâng coù naêm maøu saéc bay qua ñeán nöôùc Trònh, sau thaùng hai laø bay veà tìm ao nöôùc maø ñaäu.

Boä xoa ngöôïc laïi aâm sôû duy goïi laø cung teân raát nhieàu vaäy. Vaên thoâng duïng cho raèng: Trong ñaây laøm caùc muõi teân baèng tre aâm phuïc ngöôïc laïi aâm phoø böùc.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 10

Tòch thanh laïi vieát hai chöõ tòch naøy töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm tình lòch. Saùch phöông ngoân cho raèng: Tòch laø an tònh, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tòch laø than thôû.

Dòch thuû vaên coå vieát chöõ dòch xaø tha ba chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ thæ cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thöïc nhó, goïi laø duøng löôõi maø lieám thöùc aên. Kinh vaên vieát chöõ thó hai chöõ töôïng hình naøy chöa thaáy choã xuaát hieän saùch naøo.

Beà ñaúng ngöôïc laïi aâm boå heà vaên thoâng duïng cho raèng: Loaïi kyù sinh truøng, töùc boï cheùt soáng treân thaân con choù goïi laø beà. Kinh vaên vieát chöõ bi, ngöôïc laïi aâm phoø ty. Loaïi ve con boï ngöïa bi chaúng phaûi chöõ nghóa ñaây duøng.

Chaâu ñan ngöôïc laïi aâm ñoà ñaùn. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ñan laø nöôùc chaûy coù caùt loài ra. Quaùch Phaùc cho raèng: nay ôû Giang Ñoâng goïi laø caùt chaûy theo nöôùc ñuøn leân thaønh baõi caùt ñoài ñaát goïi laø ñan. Goïi laø caùt trong nöôùc chaûy theo boài ñaép thaønh phuø sa ñoài ñaát hoøn ñaûo. Kinh vaên vieát chöõ dieân aâm dieân. chaúng phaûi theå chöõ.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 11

Ngöôïc laïi aâm chi daät goïi laø con ñæa baùm vaøo da ngöôøi huùt maùu. Ngöôøi giang Ñoâng goïi laø con chaáy, con raän, aâm kyõ, ngöôïc laïi aâm cöï kyõ. Kinh vaên vieát chöõ chaát, ngöôïc laïi aâm tri laät goïi laø con deá meøn chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Khuùc thieän, aâm thieän xöa nay chaùnh töï cho raèng: Con giun ñaát. teân goïi khaùc nöûa laø Maät thieän. Giang Ñoâng goïi laø haøn daãn. Thieän tröôøng soáng trong ñaát. giang ñoâng goïi laø ca nöõ, hoaëc goïi laø minh thieát. Kinh vaên vieát chöõ thieän chaúng phaûi theå nay duøng.

Thieát toaøn, ngöôïc laïi aâm kyø lieâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi böøa cuõng goïi laø caây kieàm keïp laáy vaät. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: caây kieàm giöõ laáy caàm giöõ. Vaên thoâng duïng cho raèng: Caùi duøi, khoan, duïng cuï khoan xuyeân qua vaät goïi laø toaøn. Kinh vaên vieát chöõ kieàm, goïi laø laáy kieàm keïp thueâ ngöôøi laïi kieàm laø chaúng phaûi nghóa ñaây duøng, aâm trieáp ngöôïc laïi aâm noâ nhieáp.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 12

Traù teà, chöõ ñuùng laø vieát chöõ lai, cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm truùc giai. Quaûng Nhaõ cho raèng: Lai laø caén, nhai. Kinh vaên vieát chöõ teà, ngöôïc laïi aâm taïi keá. Teà laø moïc raêng. Teà chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 13

Oaùch ngö vaên coå vieát chöõ hoaïch kyõ hai aâm. Saùch Nhó thaát cho raèng: Loaïi saâu böôùm thöôøng ñöôïc sinh ôû caây daâu, lôùn ñoù goïi laø oaùch, gioáng nhö loaïi coân truøng maø to lôùn maøu traéng, aâm phi ngöôïc laïi aâm noâ kieâm.

Khi ñaûo hoaëc laø vieát khi khí kyø, ba chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khöù tri. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khi laø thaân nghieâng

leäch khoâng an, chöõ vieát töø boä nguy thanh chi.

Tröõ khí ngöôïc laïi aâm tröø löõ thôøi nhöõ hai aâm. Quaûng Nhaõ cho raèng: tröõ laø caùi thoi deät cuõng laø caùi coái. Cuõng goïi laø tröø boû, nghó ngôi aâm khaûm ngöôïc laïi aâm döïc chieåu.

Loan suùc ngöôïc laïi aâm löïc tuyeàn. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: loan laø beänh cuõng goïi laø co ruùt laïi. Kinh vaên vieát luyeán du hai chöõ töôïng hình ñeàu laø chaúng phaûi theå chöõ.

AÙp suaát ngöôïc laïi aâm oâ giaùp, ngöôïc laïi aâm döôùi töû caùt. Saùch chu thaønh nan töï cho raèng: Vieát chöõ can taùt. Goïi laø hình phaït keïp ngoùn tay. Kinh vaên vieát chöõ giaùp. giaùp hoaøn toaøn hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, aâm giaùp chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Bình trung ngöôïc laïi aâm boå ñònh. Quaûng Nhaõ cho raèng: Bình laø nhaø xí saïch laø chuoàng heo. Bình cuõng laø bình laø vaät che chaén.

**- QUYEÅN 14, 15:** Khoâng coù chöõø ñeå aâm giaûi thích.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 16

Phieâu coå ngöôïc laïi aâm coâng hoä, goïi laø coå ñoäng. Phaøm vaät ñoäng ñeàu goïi laø coå Kinh vaên vieát töø boä phong vieát thaønh chöõ coå laø chaúng phaûi.

Yeåm traùch nay vieát chöõ traùch cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm traéc caùch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Traùch laø eùp, chaät heïp, goïi laø eùp cho ra nöôùc.

Thö truøng ngöôïc laïi aâm thö dö. Vaên thoâng duïng cho raèng: trong thòt coù vi truøng goïi laø thö. Kinh vaên vieát chöõ thö, ngöôïc laïi aâm töû dö töùc laø con gioøi. Laïi vieát thu du hai chöõ töôïng hình ñeàu chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

**- QUYEÅN 17** (Khoâng coù chöõ aâm giaûi thích.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 18

Yeåm aùm, ngöôïc laïi aâm oâ caûm, goïi laø khoâng roõ raøng cuõng goïi laø vieát ñen. Saùch toaùn vaên cho raèng: ñen thaâm.

UÙng tî, ngöôïc laïi aâm aát loäng. Bì Thöông cho raèng: bò ngeït muõi. Yeâu nghieät, ngöôïc laïi aâm nguõ kieät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng:

Maëc y phuïc ca haùt laø loaøi caây coû quaùi dò, goïi laø yeâu. Loaøi coân truøng caàm thuù, loaøi chaâu chaáu quaùi dò goïi laø nghieät. Kinh vaên vieát chöõ nghieät laø con ngoaøi giaù thuù töùc con vôï leû. Laïi vieát chöõ nghieät cuõng caän töï gaàn gioáng nghóa.

Uoâng suy nay vieát chöõ uoâng cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm oâ hoaøng, uoâng laø oám gaày. Suy laø oám yeáu beänh hoaïn. Vaên thoâng duïng cho raèng: ngaén, nhoû goïi laø uoâng uoâng cuõng laø yeåu maïng cheát non.

Cao töôøng ngöôïc laïi aâm nguõ cao goïi laø bay löôïn, bay voøng quanh. Bay maø khoâng ñoäng caùch goïi laø töôøng. Thích danh cho raèng: Cao laø daïo, noùi laø ñi daïo loanh quanh, töôøng döông, noùi laø boài hoài ñi tôùi ñi lui khoâng quyeát ñònh.

Döõu ñaúng, ngöôïc laïi aâm döïc chu do cöùu hai aâm. Töï laâm cho raèng: gioáng nhö chuoät maø maøu vaøng, ñoû maø lôùn hôn goïi laø con choàn, con soùc.

- **QUYEÅN 19, 20** (Hai quyeån treân ñeàu khoâng coù chöõ aâm ñeå giaûi thích.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 21

AÙm y ngöôïc laïi aâmö aám laïi cuõng aâm aát thöùc. aâm laø keâu goïi lôùn, cuõng goïi laø lôùn tieáng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Y laø xuaát ra hôi thôû. Kinh vaên vieát chöõ eá ngöôïc laïi aâm ö bieát goïi laø trong coå hoïng bò taét ngeõn, eá chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Kim khaõ ngöôïc laïi aâm cöï kim. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Gaáp voäi neáu naém vaït aùo tröôùc, chöõ vieát töø boä thuû, ngöôïc laïi aâm döôùi khoå da. Nay cuõng noùi laø caén mieäng laïi. Kinh vaên vieát chöõ thaâu laø chaúng phaûi.

**- QUYEÅN 22, 23** (Hai quyeån treân khoâng coù aâm chöõ ñeå giaûi thích.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 24

Hoaït hoaït ngöôïc laïi aâm ö hoaït vaên thoâng duïng cho raèng: Trong coå hoïng la lôùn goïi laø hoaït. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trong coå hoïng hôi thôû khoâng thoâng. Kinh vaên vieát chöõ hôùt hôùt laø chaúng phaûi.

Töông phoác ngöôïc laïi aâm phöông boác. Töï laâm cho raèng: ngoùn tay ñang vaøo nhau, saùch baùt nhaõ cho raèng: Phoác laø ñaùnh.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 25

Laân cö laïi vieát chö cöù cöï, hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm cöï löõ, cö löõ hai aâm. Goïi laø chaân gaø coù cöïa, chöõ vieát töø boä giaùc ñeán boä ngö (0, vieát thaønh chöõ cöïa laø chaúng phaûi.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 26

Trieån chö ngöôïc laïi aâm nöõ trieån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trieån laø baùnh xe laên nghieàn naùt. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Trieån laø choã baùnh xe laên ñi.

Ñoái taäp töï laâm cho raèng: aâm nhi chung. Goïi laø vaûi luïa duøng deät ôû nöôùc keá taân, hoaëc laø vieát chöõ taäp töùc laø coû lau meàm maïi.

**- QUYEÅN 27** (Tröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 28

Haøi ngaãu ngöôïc laïi aâm hoà giai ngoâ khaåu. Goïi laø haøi hoøa, ngaãu laø hôïp söùc. Kinh vaên vieát tích ngaåu laø chaúng phaûi theå.

Caùch tyû ngöôïc laïi aâm sôû khæ, goïi laø giaøy deùp da. Kinh vaên vieát chöõ tích laø chaúng phaûi.

Hoùa boät ngöôïc laïi aâm boå moät. Quaûng Nhaõ cho raèng: boät laø daït daøo traøn treà, böøng böøng söùc soáng.

**- QUYEÅN 29, 30** (Hai quyeån treân ñeàu khoâng coù aâm.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 31

Tró ñieåu vaên coå vieát chöõ theá cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm tröïc lyù. Kinh vaên vieát chöõ tró ngöôïc laïi aâm dö caät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chim boà thò.

Mi boà ngöôïc laïi aâm coå moäc vaên thoâng duïng cho raèng: voõ cöùng luùa mì goïi laø cuõng goïi laø coû boà, aâm cao ngöôïc laïi aâm noâ coác.

Cô phaùt Saùch Thuyeát Vaên vieát saï phaùt. Cô laø boä maùy chuû phaùt ñoäng. Goïi laø coát caùn cheá ra choå ñoäng chuyeån.

Phoå thieân, nay vieát chöõ phoå cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm vong coå.

Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Phoâ laø to lôùn cuõng goïi laø bieán khaép.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 32

Quyeân Löu ngöôïc laïi aâm coå huyeàn, töï laâm cho raèng: nöôùc chaûy yeáu, doøng nöôùc nhoû.

Bæ lieät vaên coå vieát quaùt tieát chaáp dieäp boán chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, nay vieát chöõ tieát cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm töùc lieät laø khinh khi. Saùch luaän ngöõ cho raèng: maøu hoàng maøu tím khoâng laáy laø nhuoäm y phuïc ñöôïc. Vöông tuùc cho raèng: Y phuïc rieâng chaúng phaûi cho cuûa coâng hoäi, goïi laø aùo loùt rieâng cuûa phuï nöõ.

Ñieàu thoaïi vaên coå vieát thoaïi hoäi maäu ba chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm hoà khoaùi. Goïi laø kheùo noùi cho hieåu. Kinh vaên vieát chöõ hoa, aâm hoa laø oàn aøo, chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Xaï u aâm da. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: con höôu caùi ñeán muøa haï

thì côõi boû caùi söøng, aâm döôùi laïi vieát chöõ u cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ö ngöu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng laø con höôu caùi.

**- QUYEÅN 33, 34, 35 36** (Boán quyeån treân ñeàu tröôùc khoâng coù

aâm.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 37

Hoä ñoäng, ngöôïc laïi aâm Hoà quaùch luoáng phöôïc hai aâm. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: hoä laø kinh sôï.

**- QUYEÅN 38** (Ttröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 39

Sieåm cuoáng. Töï thö cho raèng: hoaëc laø vieát chöõ chieâm cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thöùc nhieåm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: sieåm laø thoø ñaàu vaøo nhìn troäm.

- **QUYEÅN 40, 41, 42, 43** (Boán quyeån treân ñeàu tröôùc khoâng coù

aâm.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 44

Yeâu lôïi. Töï thö vieát chöõ yeâu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi coå nhieâu, goïi laø yeâu caàu, môøi, ngaên che, troïgn yeáu yeâu caàu.

Ñoáng thoï, vaên coå vieát chöõ ñoâng cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm löïc kieán. Caây coù boâng traéng maø meàn maïi dính coù theå giaët aùo. Kinh vaên vieát chöõ luyeän laø chaúng phaûi chöõ.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 45

Thöôøng traùp vaên thoâng duïng cho raèng: Chaúng phaûi chöõ tieát. Saùch Töï uyeån vieát chöõ cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm trang giaùp, goïi laø maét nhaùy nhieàu laàn. Kinh vaên vieát chöõ hieäp (0, ngöôïc laïi aâm töû dieäp. Loâng mi maét, hieäp laø chöõ chaúng phaûi theå.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 46

Sö cöôùc, ngöôïc laïi aâm nhö nhuyeãn, laïi aâm doanh tónh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caây hoàng maø nhoû, hoaëc vieát chöõ nhuyeãn chöõ töø boä moäc thanh nhuyeãn. Kinh vaên vieát chöõ nhu chaúng phaûi theå.

Ñeå ñaäu ngöôïc laïi aâm truùc thi. Quaûng Nhaõ cho raèng: Moät loaïi ñaäu gioáng ñaäu.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 47

Truø khaùi, vaên coå vieát chöõ khai cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm cö trí. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: truø laø nhieàu daøy ñaëc. Khaùi cuõng laø daøy ñaëc.

Tích dòch ngöôïc laïi aâm tö lòch aâm döôùi laø dieäc. Sôn Ñoâng goïi dò mòch. Thieåm taây goïi laø Tích cung soáng trong coû, goïi laø tích dòch töùc laø con raén môùi. Kinh vaên vieát chöõ laït laø chaúng phaûi theå, aâm vò ngöôïc laïi aâm só taëng aâm mòch laø aâm mòch.

xuaát.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 48

Thuøy khieâu möôïn aâm, ngöôïc laïi aâm tha ñieåu. Goïi laø thieân y hoài

Kieâu haønh, ngöôïc laïi aâm khöu thieäu, khó kieâu hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaøi saâu moït coân truøng hay ñuïc goã. Kinh vaên vieát chöõ khieâu ngöôïc laïi aâm thoå nhieâu. Khieâu laø bôùi moùc, kheàu ra khieâu chaúng phaûi nghóa chöõ ñaây duøng.

Baát tieáu ngöôïc laïi aâm tieân dieäu. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: khoâng gioáng, noùi laø khoâng gioáng nhö ngöôøi. Kinh vaên vieát chöõ tieâu laø chaúng phaûi.

Kieân haït laïi vieát chöõ kieàn kòch, hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm kyõ ngoân, vaên thoâng duïng cho raèng: Duøng dao caét boû aâm taèng töùc boä phaän sinh duïc, goïi laø kieàn, chöõ vieát töø boä ngöu töùc laø boø thieán.

Phoûng taäp ngöôïc laïi aâm boå vaõng. Quaûng Nhaõ cho raèng: phoûng laø baét chöôùc theo, cuõng goïi laø döïa theo so saùnh. Kinh vaên vieát chöõ phoøng laø chaúng phaûi.

**- QUYEÅN 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55** (Baûy quyeån treân ñeàu khoâng coù aâm ñeå giaûi thích.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 56

Chi ña ngöôïc laïi aâm chæ di. Teân cuûa loaïi hoa. Chi ña la hoa. Kinh vaên vieát töø boä khaåu vieát thaønh chöõ chi laáy nghóa naøy, ñoïc uoán löôõi leân. AÙn nhieân ngöôïc laïi aâm oâ nhaïn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: trôøi trong xanh. AÙn cuõng goïi maøu xanh bieác. Kinh vaên vieát töø boä moân vieát

thaønh aùn laø chaúng phaûi theå.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 57

Hao cuù laïi vieát chöõ hao cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hoà giao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tieáng coïp roáng, teân khaùc goïi laø sö töû roáng, chöõ vieát töø boä hoå thanh cöûu.

Ñoät phuïc ngöôïc laïi aâm ñoà kieát. Saùch töï uyeån vieát chöõ ñoät. Ñoät

laø loài ra, nhoâ ra. Thieân Thöông Hieät vieát chöõ ñoät, nghóa laø khoâng baèng phaúng.

Caâu giôùi vaên coå vieát chöõ caâu ngöu hai chöõ töôïng hình. nay vieát chöõ caâu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm hoà caåu. Theo Thanh loaïi cho raèng: tieáng ñeäm trong maät chuù Phaïm ngöõ, ngöôïc laïi aâm döôùi hoà giôùi. Saùch vaän taäp vieát chöõ uy giôùi, nghóa laø la maéng quôû traùch. Thieân Thöông Hieät giaûi thích chöõ coå vieát chöõ kham. Tieáng giaän döõ saân nhueá. Vaên thoâng duïng vieát chöõ hy, nghóa laø lôùn tieáng. Gioáng nhö laø tieáng keâu goïi maéng moû vì giaän töùc ñeàu laø nhö vaäy.

Thuûy thuûng ngöôïc laïi aâm chi luõng. Thuûng laø beänh. Kinh vaên vieát thuõng laø chaúng phaûi theå.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 58

Ngheâ la ngöôïc laïi aâm ngoâ keâ. Caùc kinh cuõng coù vieát chöõ la gioáng nhö tieáng Phaïm chuyeän ñoïc sai.

Lónh chu, ngöôïc laïi aâm, lòch ñinh vöông daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: Treân thuyeàn coù cöûa soå ñoù. töï thö cho raèng: treân thuyeàn coù phoøng nhaø coù cöûa soå goïi laø linh.

AÅu Luõ, ngöôïc laïi aâm ö cuõ, löïc chuû, hai aâm. Vaên thoâng duïng cho raèng: treân löng xöông soáng cong goïi laø aåu luõ. Kinh vaên vieát vu laâu hai chöõ töôïng hình ngöôïc laïi aâm töï caâu, vu nghóa laø troán traùnh, ngöôïc laïi aâm döôùi löïc haàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: lieân luî chaúng phaûi nghóa chöõ ñaây duøng.

Khang lieät ngöôïc laïi aâm hoà ñang ngöôïc laïi aâm döôùi löïc chieác. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ thöù. Noùi raèng tre coù loaïi xaáu cong khoâng thaúng. Goïi laø khang lieät.

- **QUYEÅN 59, 60, 61, 62, 63** (Naêm quyeån treân ñeàu tröôùc khoâng coù aâm giaûi thích.)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 64

Kheá cao laïi vieát keát kheá hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm coå khieát aâm döôùi laø cao. Vaên thoâng duïng cho raèng: duïng cuï maùy muùc nöôùc gieáng, goïi laø kheá cao.

Ngoan tyø, nay vieát chöõ tyø cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ty lôïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi chaân bò söng thuûng khoâng ñeán ñöôïc. Kinh vaên vieát chöõ tyø ngöôïc laïi aâm taát nhò. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beänh thaáp khôùp, beänh phong, beänh teâ.

Ñieån hoaùn, vaâng theo caùc aâm, laït ñieån laït quan hai aâm. Beänh toùc ruïng, chöa roõ aâm chöõ choã xuaát phaùt.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 65

Phieâu beänh, töï laâm aâm laø phöông dieâu. Beänh ung thö. Kinh vaên vieát chöõ phieâu goïi laø beänh teâ cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm traàn chi ty tieåu phieâu laø chaúng phaûi chöõ nghóa ñaây duøng.

Hoaëc duõ ngöôïc laïi aâm du nhuõ, goïi laø bieáng nhaùc, bieáng löôøi. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: duõ laø laøm vieäc lao nhoïc, chöõ duõ vieát töø boä huyeät ñeán hai boä traûo.

Söu tích vaên coå vieát chöõ tích ba chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm taøi tích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tích laø beänh gaày oám, cuõng moûnng manh yeáu meàm.

Tieàu khôûi, ngöôïc laïi aâm tröïc tray. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi traùn. Nay giang ñoâng nam goïi laø tuy laø caùi ñaàu, da treân traùn. Kinh vaên vieát chöõ truy laø chaúng phaûi.

Khoùa coát ngöôïc laïi aâm khoå söông, goïi laø xöông hoâng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoûa töùc laø xöông baép ñuøi, chöõ vieát töø boä coát thanh khoùa Kinh vaên vieát chöõ giaùng ngöôïc laïi aâm coå ngaïn giaùng laø xöông söôøn. Laïi vieát khoùa cö ñeàu chaúng phaûi ñaây duøng.

Ñænh tröïc vaên coå vieát chöõ ñænh naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm tha ñænh, vaên thoâng duïng cho raèng: baèng phaúng goïi laø ñænh. Kinh vaên vieát chöõ ñænh laø chaúng phaûi, chöa roõ choã xuaát phaùt saùch naøo.

Teâ la ngöôïc laïi aâm phoå meâ goïi laø thaønh thaân. Tieán phaïm

**- QUYEÅN 66** (Tröôùc khoâng coù aâm)

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 67

Hôùi maãu laïi vieát hoài cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hoà hoaøn. Thieân Thöông Hieät giaûi thích chöõ coå cho raèng: hoái laø trong buïng coù truøng.

Nha coát ngöôïc laïi aâm hoà gia teân cuûa loaøi coân truøng.

Taàn gia ngöôïc laïi aâm treân tyø nhaân Kinh vaên vieát chöõ taàn da hai chöõ töôïng hình, goâm taát caû saùch chöa thaáy choå xuaát phaùt chöõ naøy.

# KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM QUYEÅN 68

Hoàng ñieåu vaên coå vieát chuaån ñuùng tuy thanh loaïi hoaëc laø vieát chöõ khöu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm hoà coâng chim hoàng haïc.

Ao saøng, ngöôïc laïi aâm döông thöøa nhöôïc ñaøm, chöa roõ teân nghóa cuûa chöõ.

Yeân ba, ngöôïc laïi cö dieân teân cuûa loaïi quaû, quaû yeân ba ca. Kinh vaên vieát töø boä khaåu vieát chöõ yeân laø chaúng phaûi.

**- QUYEÅN 69, 70** (Hai quyeån treân tröôùc ñeàu khoâng coù aâm.)

# \*\*\*\*\*\*\*

**KINH BOÅN HAØNH TAÄP** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

# QUYEÅN 1

Ca lan ñaø oâ hoaëc noùi kha lan ñaø hoaëc vieát ca lan ñaø ca hoaëc goïi laø yeát lan ñaït ca ñeàu laø tieáng Phaïm, ñoïc coù naëng coù nheï. Ñaây dòch laø con chim coù tieáng hoùt hay. Theo truyeän ngoaïi goïi chim naøy laø hình gioáng nhö chim thöôùc töùc laø chim khaùch, nhöng chim naøy soáng coù baày tuï taäp raát nhieàu ñaäu trong röøng tre. Xöa coù vò quoác vöông ôû trong röøng naøy nguõ nghó, thì raén boø tôùi muoán caén nhaø vua, chim hoùt leân laøm nhaø vua giaät mình tænh giaác, vua nhôù caùi aân cöùu maïng neân raûi thöùc aên nuoâi döôõng chim trong röøng naøy, cö só chuû cuûa khu röøng naøy beøn theo ñaây maø ñaët teân laø Ca lan ñaø ca xöa An ngoaïi ñaïo sau ñoù cuùng khu röøng naøy cho Ñöùc Nhö Lai.

Kyø na, hoaëc noùi laø Thò na hoaëc vieát laø kyø na, Haùn dòch laø thaéng, noùi laø toái thaéng.

Saøng phu (0 ngöôïc laïi aâm phoå hoà. Quaûng Thaát cho raèng: phu laø baøy ra, traûi chieáu, cuõng goïi laø thö thaû thoaûi maùi. Saùch Leã kyù cho raèng: phu laø caùi gheá döïa laøm baèng truùc.

Kyù bieät ngöôïc laïi aâm baïi lieät goïi laø phaân bieät. Xöa noùi raát nhieàu goïi laø aán truï, Kinh vaên vieát töø boä thaûo vieát thaønh chöõ bieät laø chaúng phaûi.

Tyø loâ hoaëc goïi laø pheä loâ giaù na. Hoaëc noùi laø beã loâ giaù na. Haùn dòch laø bieán chieáu. Trong saùch khoâng coù chöõ loâ naøy, nghóa theo truyeàn mieäng maø laøm rieâng khaùc aâm loâ ñöng nghi aâm khieân caâu.

Thuû ñaø baø sa hoaëc goïi laø thuaät ñaø baø sa hoaëc goïi laø tö ñaø. Thuû ñaø ñaây goïi laø trònh baø sa. Haùn dòch laø cung ñieân cuõng goïi laø xaù hoaëc noùi laø choã ôû töùc laø nguõ Tònh cö thieân.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 2

Ñaûn duïc ngöôïc laïi aâm ñaït ñaûn. Theo kinh noùi raèng: Thaùng traêng ñaày ñeán khuyeát. Theo truyeän cho raèng: Ñaûn laø to lôùn, trònh ñieån cho raèng: To lôùn haäu muïc cho raèng: ÔÛ trong thai meï suoát ñeán than ngöôøi laø möôøi thaùng môùi sinh ra.

Taèng caùc ngöôïc laïi aâm töû ñaùt töï ñaùt hai aâm, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nhaø coù nhieàu taàng. Kinh sôn haûi noùi raèng: Maây che phuû ba taàng. Quaùch Phaùc cho raèng: Taàng laø coù nhieàu lôùp, cuõng goïi laø raøng buoäc, lieân luïy.

Khaùp nhieân ngöôïc laïi aâm khaåu hôïp. Saùch soå töø cho raèng: Ñoät nhieân maø cheát, nhö nöôùc ñang chaûy maø döøng. Vöông Daät cho raèng: Khaùp gioáng nhö chìm xuoáng. Quaûng Thaát cho raèng: Khaùp laø döïa theo.

Taát laät saùch toaùn vaên cho raèng: Taát laät ñoù laø khöông Hoà laïc, teân khí cuï. Kinh vaên vieát chöõ taát nghieät.

Thó thaâu vaên coå vieát chöõ thích ñaø hai chöõ töôïng hình. nay vieát chöõ quaùt. Laïi vieát chöõ thæ cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm thöïc nhó. Goïi laø duøng löôõi lieám laáy thöùc aên, aâm döôùi laïi vieát chöõ thaáu cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm sôû giaùc vaø vaên thoâng duïng cho raèng: Uoáng vaøo ngaäm trong mieäng goïi laø thaáu. Tam thöông cho raèng: Thaáu laø buù muùc söõa. AÂm duyeån ngöôïc laïi aâm toä duyeán.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 3

Dieân chuû ngöôïc laïi aâm dó chieân goïi laø chuû cuûa baùt dieân. Saùch aâm nghóa Haùn thö cho raèng: baùt dieân laø vuøng ñaát xa hoang vaéng xa xoâi, vuøng bieân giôùi, vuøng ven bôø.

Hang thuaät ngöôïc laïi aâm thaàn duaät. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: ñöôøng giöõa aáp goïi laø thuaät, cuõng laø ñöôøng loä lôùn.

Dueä ngaõ ngöôïc laïi aâm di theá laïi vieát chöõ dueä, quaûng thaát cho dueä laø daãn daét. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: dueä laø keùo thaúng, loâi keùo daãn daét.

**- QUYEÅN 4** (Tröôùc khoâng coù aâm)

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 5

Giao thanh aâm giao thanh teân cuûa moät loaøi chim, teân goïi khaùc laø teân giao lö. Loaøi chim dieàu haâu, soáng thaønh baày gaàn nuùi thöôøng bay töøng ñaøn nhö gaø, chaân cao. Giöõa soâng giang hoaøi ngöôøi ta coù theå nuoâi, laáy laøm ngaên naïn löûa.

Quy ngao ngöôïc laïi aâm ngoâ cao töï laâm cho raèng: Trong bieån lôùn coù loaøi ruøa coù söùc maïnh coù theå coõng ba quaû nuùi boàng lai.

Baïch loä töï thö vieát chöõ Loâ cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm laïi toá. Chim traéng. Ñaàu traéng caùnh treân löng coù loâng daøi, ngöôøi giang ñoâng laáy laøm loâng mi. Goïi laø baïch loä, aâm loâ ngöôïc laïi aâm toâ loâi.

Loâ tö ngöôïc laïi aâm lang ñoâ aâm döôùi laïi vieát tö cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm taøi tö. Laâm töï cho raèng: Loâ tö gioáng nhö chim nghòch loaøi thuûy ñieåu maø maøu ñen moû treân ñaàu cong nhö moùc caâu aên caù. Loaøi chim naøy coù thai ñeû ra töø mieäng. Trong oaùi ra moät laàn sinh taùm chín con chim con. Trung quoác goïi laø thuûy ñieåu, aâm nghòch, ngöôïc laïi nguõ lòch.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 6

Uyeån höïu, ngöôïc laïi aâm vu cöùu. Töï laâm cho raèng: Khu vöôøn coù töôøng bao quanh goïi laø uyeån. Khoâng coù töôøng goïi laø höïu, höïu cuõng goïi laø vöôøn caám uyeån.

Thöù cô saùch Nhó Nhaõ cho raèng: thöù cô laø haàu nhö, gaàn nhö hy voïng mai ra. Quaùch Phaùc cho raèng: thöù cô laø may maén. Thöù laø tuï taäp ñoâng ñuùc. Cô laø may maén, huy voïng may maén, nôi con ñöôøng laønh, cô cuõng laø nhieâu ích.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 7

Khoâi toäi ngöôïc laïi aâm ngöu hoài, aâm döôùi laïi aâm tröïc ngoâi, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nuùi cao maø baèng phaúng. Toäi cuõng laø nuùi cao.

Thæ xuyeát ngöôïc laïi aâm thôøi duyeät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xuyeát laø neám thöû, saùch nhó thaát cho raèng: xuyeát laø uoáng traø. Quaùch Phaùc cho raèng: xuyeát nhaët thöùc aên maø aên. vaên thoâng duïng cho raèng: Vieát chöõ maõo, nay thoâng duïng goïi laø aên vaät nhoû beù goïi laø xuyeát.

Thieân maïch ngöôïc laïi aâm thaû ñieàn. Phong tuïc thoâng thöôøng goïi laø ñöôøng baéc nam laø thieân. Ñoâng taây goïi laø maïch. Quaûng Thaát cho raèng: maïch laø con ñöôøng. Saùch söû kyù cho raèng: trieän Hy coâng ñaøo gieáng lôùn môû ra con ñöôøng Thieân maïch.

Giaùm ö töï thö vieát chöõ giaùm cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm coå saøm. Saùch Quaûng thaát cho raèng: Giaùm laø chieáu saùng. Giaùm cuõng goïi laø caùi göông soi. Kinh thi cho raèng: Taâm ta laø keû troäm caàn phaûi soi saùng. Theo truyeän cho raèng: Giaùm laø choã duøng ñeå soi thöïc teá thaân hình.

Hoaøi döïng vaên coå vieát ñaøn cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm di chöùng. Tam thöông cho raèng: Döïng laø oâm ñöùa con trong loøng. Quaûng thaát cho raèng: Döïng laø thaân mang thai, chöõ vieát töø boä töû thanh naõi.

Taùp tyø ngöôïc laïi aâm löïc haøm hoaëc noùi laø löu tyø ni hoaëc noùi laø Laâm vi ni. Noùi cho ñuùng laø Lam Laân ni. Ñaây noùi laø dieâm töùc laø thôøi thöôïng coå ngöôøi giöõ khu vöôøn teân laø giaùp. Bôûi vì vaäy teân laø vieân phaïm na. Ñaây goïi laø laâm, hoaëc dòch laø giaûi thoaùt, cuõng goïi laø dieät cuõng goïi laø ñoaïn, aâm laân ngöôïc laïi aâm phoø vaên.

AÙn ñaêng ngöôïc laïi aâm Ñoâ ñaëng goïi laø roi quaát ngöïa, laïi leân löng ngöïa. Ñaïp leân löng ngöïa. Kinh vaên vieát ñaêng vaên coå vieát chöõ ñaêng.

Khanh thöông laïi vieát chöõ khanh cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm khoå canh, aâm döôùi laïi vieát chöõ thöông cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thaû döông. Quaûng Thaát cho raèng: Khanh Thöông laø tieáng kim loaïi keâu leng keng. Theo saùch leã kyù cho raèng: Töû haï nghe tieáng ñaøn caàm saét leng keng. Laïi töï laâm cho raèng: Laïi xung leân ngöôïc laïi Bì thöông cho raèng: Thöông laø tieáng kim loaïi leng keng.

Kình duõng ngöôïc laïi aâm cö thanh. Töï laâm cho raèng: Kình laø söùc maïnh chöõ vieát töø boä löïc thanh kình aâm kinh ngöôïc laïi aâm coå ñònh.

Saéc hoàng, ngöôïc laïi aâm Hoà coâng. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch nhó thaát aâm nghóa raèng: Hoàng laø hai maøu xuaát ra raát saùng choùi, ñoù laø huøng töùc con gaø troáng goïi laø hoàng. Coøn toái taêm laø thö. Thö töùc con gaø maùi goïi laø ngheâ, ngheâ hoaëc laø vieát chöõ ngheâ naøy, aâm ngheâ ngöôïc laïi aâm nguõ kheâ, tuïc aâm coå haïng, goïi laø maøu xanh vaø maøu ñoû.

Tuy boäc ngöôïc laïi aâm boå boác aùnh naéng laøm khoâ raùo, chöõ vieát töø boä nhuït ñeán boä xuaát. Ñeán boä cuõng ñeán boä meå, chöõ chæ yù aâm cuõng hoaëc vieát chöõ baùi cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm cöï hung cuõng laø naém giöõ.

Yeåm thaäm laïi vieát chöõ haáp cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm döôùi tha caûm. Goïi laø khoâng saùng roû. Saùch toaùn vaên cho raèng: Haùp thaäm laø ñen thaâm.

Ca xi, ngöôïc laïi traéc cô cuûa vua. Ca xi baø ngöôøi töø caùnh tay sinh ra, nhö vua sinh töø treân ñaûnh…

Cao caâu, ngöôïc laïi aâm hoà laïc khoâ laõo hai aâm. Loaïi cam giaù vöông.

Cöông thaïch ngöôïc laïi aâm cö Löông. Hình nhö cöông laø bieân giôùi. Vaên thoâng duïng cho raèng: ñaát coù nhieàu ñaù nhoû goïi laø cöông lòch, chöõ vieát töø boä thaïch. Kinh vaên vieát töø boä thoå laø chaúng phaûi.

Khieâu lyù ngöôïc laïi aâm cö löôïc saùch söõ kyù cho raèng: Chaân ñi giaøy coû vai gaùnh soït. Saùch Quaûng thaát cho raèng: giaøy coû, cöûa pheân, aâm phi ngöôïc laïi aâm phoù vò. Caùnh cöûa pheân baèng coû thoâ sô, giaøy coû cöûa pheân, aâm ñaäu ngöôïc laïi aâm ñoâ haèng, goïi laø noùn coû coù quai.

Thuyeân ñeà hoaëc noùi thieân ñeà, goïi laø coù theå dôøi ñoåi theo ñeà laø ñöa leân, hoaëc vieát thuyeân ñeà noùi laø laáy coû thôm laøm caùi nôm laø chaúng phaûi. Phöông naøy vaät xuaát ra töø nuùi Coân loân.

**- QUYEÅN 8 :** Tröôùc khoâng coù aâm.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 9

Tyø luõ Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm dö chöùng. Thöïc chöùng hai aâm. Saùch nhó thaát cho raèng: Luõ laø ñöa tieån, goïi laø ñöa tieãn ngöôøi con gaùi goïi laø luõ. Theo coâng döông truyeän noùi raèng: Luõ laø caùc chö haàu naøo tuï laïi moät nöôùc. Thì hai nöôùc khaùc phaûi theo leä bieáu taëng caùc vôï leû hoaëc laø con chaùu theo. Thích danh cho raèng: Luõ laø dö thöøa, cuõng goïi laø vieäc dö thöøa, vieäc vöøa thích hôïp vaâng theo vieäc khaùc.

Kieàn traéc, kinh Luïc ñoä taäp vieát: Kieân ñöùc. Noùi cho ñuùng laø kieán tha ca. Ñaây dòch laø naïp töùc laø nhaän vaøo aâm kieân ngöôïc laïi aâm cö ngoân.

Baát sa ngöôïc laïi aâm thieân haø. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: so le khoâng ñoàng ñeàu. Sa nghóa laø huûy boû caùi raêng.

Baát khuû ngöôïc laïi aâm nguõ caâu ngöu caâu hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: raêng khoâng ngay. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: raêng moïc truøng laáp vôùi nhau, goïi laø caây raêng moïc khoâng ñeàu khoâng baèng nhau.

Chuùng nhó ngöôïc laïi aâm nhôn chí saùch Quaûng Thaát cho raèng: Tô luïa ñöôøng nhó ôû nöôùc keá taân deät baèng loâng mòn goïi laø keá ñöôøng, aâm ñöôøng laø aâm ñöôøng.

Tròch truïc laïi vieát chöõ tròch naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm trình dieäc. Döôùi laïi vieát chöõ chuùc cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm vaên tuùc. Laâm töï cho raèng: Chaân ñöùng moät choå khoâng tieán tôùi. Quaûng Thaát cho raèng: tròch chuùc laø chaàn chöø, do döï khoâng quyeát.

Baát ñòch ngöôïc laïi aâm ñình lòch. Saùch nhó thaát cho raèng: Hieån chieáu töông kieán, gaëp nhau, gaëp maët dieän kieán.

Haéc can, ngöôïc laïi aâm coå haõn vaên thoâng duïng cho raèng: treân maët coù noát ruoài ñen, traéng. Kinh vaên vieát töø boä haéc vieát thaønh chöõ can laø chaúng phaûi.

Cung baø ngöôïc laïi aâm baù nhaõ moät tay naém giöõ laïi laø baø Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baø laø naém giöõ, eùp ñeø xuoáng, naém giöõ níu keùo. Kinh vaên vieát chöõ baø chöõ gaàn gioáng nghóa.

Tröøu nhieáp, ngöôïc laïi aâm tri nhieáp chi thieäp hai aâm. Goïi laø khoâng thaúng, goïi laø vaït aùo nhaõn, caùc lôùp choàng leân nhau, ñeàu laøm cho nhaên vaäy.

Lyù saùch vaên coå vieát chöõ saùch cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm sôõ traùch.

Saùch nghóa laø giaûn löôïc, giaûm bôùt. Saùch cuõng laø theû tre daøi ñoù laø hai thöôùc ngaén ñoù laø phaân nöûa, keá ñoù laø moät daøi moät ngaén, laïi goïi laø gioáng nhö thöûa ruoäng.

Löôõng uyeån, laïi vieát chöõ uyeån cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm oâ hoaùn.

Goïi laø hai khuyûu tay sau. Töùc cuøi choû.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 10

Loâ taûng laïi vieát chöõ loâ cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm Loäc hoà xích haï toâ laõng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xöông soï. Töï thö cho raèng: naûo tuyû. Saùch Quaûng Thaát cho raèng: Ñaàu laâu, goïi laø Laâu ñoäc, saùch phöông ngoân cho raèng: Noùi laø treân traùn aâm ñoán ngöôïc laïi aâm ñoà caùc.

Sa nhieân ngöôïc laïi aâm sôû ban sôû baûn hai aâm, töï laâm cho raèng: Khoùc nöôùc maét rôi laû chaû roøng roøng. Kinh thi cho raèng: San nhieân laø nöôùc maét töï nhieân rôi.

Thaân tuïy ngöôïc laïi aâm tö tuûy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Quyû thaàn gaây hoïa, goïi laø quyû thaàn gaây tai hoïa cho ngöôøi.

Giao kieåm ngöôïc laïi aâm cö nghieåm. Vaên töï taäp löôïc cho raèng: Goïi laø da mi maét ngoaøi.

Bi uyeån, ngöôïc laïi aâm oâ hoaùn vaên töï taäp löôïc cho raèng: Kinh sôï keâu leân kinh dò

Boái bæ, ngöôïc laïi aâm boå lai. Quaûng Thaát cho raèng: boái laø phía sau löng thöôøng choáng traùi nhau. Goïi laø xaû boû ñi töông phaûn. Kinh vaên phaàn nhieàu vieát töø boä nhaân vieát thaønh chöõ boái.

Phoâ du ngöôïc laïi aâm döïc chu. Saùch toaùn vaên vieát chöõ phuø du noùi laø saéc ñeïp. saùch phöông ngoân vieát phoù du laø vui veû haøi hoøa. Phoù du cuõng goïi laø nhan saéc ñeïp saéc maët töôi vui, aâm phoù ngöôïc laïi aâm phöông caâu.

Baát phaùch ngöôïc laïi aâm phoå ñòch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phaùch laø phaù ra. Quaûng Nhaõ cho raèng: phaùch laø nöùc ra. Bì Thöông cho raèng: phaùch laø moå ra. ngöôïc laïi aâm oån phi aùch. Giang nam aâm hai aâm phoå haønh. Trong kinh laïi aâm haønh thaát ñòch.

Coâ nhieân ngöôïc laïi aâm coå hoà. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tieáng ñöùa treû khoùc. Quaûng Thaát cho raèng: tieáng khoùc oa oa. Saùch thöôïng thö cho raèng: ñöùa treû môùi chaøo ñôøi khoùc oa oa.

Phaân eá ngöôïc laïi aâm phu vaân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phaân laø khí hôi roõ raøng, khí toát xaáu, tröôùc thaáy roõ.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 11

Boå löu ngöôïc laïi aâm boå hoà.

Baø thaún ngöôïc laïi aâm thöùc nhaãn. Ba só ngöôïc laïi aâm ñoâ khaû.

Chaân töï ngöôïc laïi aâm cung nhaân. Traù töï ngöôïc laïi aâm traéc gia.

Saù töï ngöôïc laïi aâm saéc gia. Naïi töï ngöôïc laïi aâm tröïc gia. Naõ töï ngöôïc laïi aâm nöõ gia.

Ai töï ngöôïc laïi aâm naõi khaû. Ma töï ngöôïc laïi aâm maïc khaû.

Tieåu duõng. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ nhieâu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm trôï giao, goïi laø duøng söùc maïnh ñaùnh thaéng, goïi laø söùc maïnh mau choùng ñaùnh deïp. Trung quoác phaàn nhieàu noùi khuyeán khuyeán aâm khuyeán ngöôïc laïi aâm khöông quyeàn.

Thaùp caâu ngöôïc laïi aâm ñinh haïp. Töï thö cho raèng: caét quaán laáy, uoán cong caét daây lôùn quaán quanh laïi… ñeàu laøm theo ñaây. Kinh vaên vieát chöõ thaùp naøy laø chaúng phaûi.

Chæ huy laïi vieát chöõ huy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm höùa bì, goïi laø duøng tay chæ goïi laø huy, duøng côø xí ñeå chæ huy, vì vaäy maø goïi teân.

Ñòa oån ngöôïc laïi aâm oâ boån, goïi laø an oån.

Caân coá ngöôïc laïi aâm cö caän, goïi laø keo kieät yeâu tieác cuûa caûi.

Kieâu haøm ngöôïc laïi aâm só hieäp ngöôïc laïi aâm döôùi ngö hieäp, goïi laø chaát maën. Laøm troø chôi vui ñuøa, ngöôøi laøm troø heà. Kinh vaên vieát chöõ hieäp laø duï aâm hieäp ngöôïc laïi aâm coå hieáp aâm döôùi cuõng laø dòu ngöôïc laïi aâm höùa caäp, chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Phieán maõ ngöôïc laïi aâm thaát dieän, vaên töï taäp löôïc cho raèng nhaûy leân löng ngöïa.

Pheâ uyeån laïi vieát chöõ beà cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm boå keát. Quaûng nhaõ cho raèng: beà laø chuyeån dôøi ñoåi. Theo taû truyeän cho raèng: duøng tay maø ñaùnh taùt. Kinh vieát chöõ taát ngöôïc laïi aâm boå taát. Taát laø ñaåy ra xoâ ñaåy ra. Taát chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Truùc só ngöôïc laïi aâm tröng truïc ngöôïc laïi aâm döôùi saéc truy. Quaûng Nhaõ cho raèng: truùc laø xay döïng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: truùc laø ñaép töôøng, ñaûo ñaäp giaû. Só laø laáy tay nhaøo troän, naém chaët goïi laø só.

AÛo chaát laïi vieát chöõ dieâm cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm oâ oaûn goïi laø vaën beû, beû gaõy, aâm lieät ngöôïc laïi aâm löïc kieát.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 12

Nhuyeãn dieäp laïi vieát nhieåm cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm naõi khoån töï uyeån cho raèng: nhuyeãn laø meàn yeáu deã gaõy. Vaên thoâng duïng cho raèng: nhieãm laø taùi sinh. Laïi vieát chöõ noän nghóa laø non nôùt chöõ caän nghóa.

Leâ caùch ngöôïc laïi aâm cö traùch caùch laø aùch xe. Ñaây choõ goïi laø aùch traâu ñeå naém giöõ con traâu. Kinh vaên vieát chöõ caùch laø chaúng phaûi theå, aâm aùch ngöôïc laïi aâm oâ caùch

Thoå baùt laïi vieát chöõ baït cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm phuø phaùt. Saùch khaûo coâng ty cho raèng: Caùi löôõi caøy roäng naêm taát, hai ngöôøi cuøng caøy moät löôõi caøy goïi laø baït caøy ñaát roäng moät thöôùc, saâu moät thöôùc. Trònh huyeàn cho raèng: hai ngöôøi baïn ñeàu cuøng caøy caùch moät luoáng caøy, moät bôø ñeâ goïi laø xuyeân xuyeân laø luoáng caøy treân tieáp noái luoáng caøy döôùi, noùi laø phaùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töø moät ñeán hai luoáng ñaát goïi laø baït, aâm cöï ngöôïc laïi aâm tö dó aâm xuyeân ngöôïc laïi aâm coå huyeãn

Truøng tró ngöôïc laïi aâm tröïc nhó. Saùch nhó thaát cho raèng: coù chaân goïi laø truøng, khoâng chaân goïi laø tró.

Hoûa taãn, ngöôïc laïi aâm tôï taán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thieâu ñoát cuõi coøn laïi tro taøn goïi laø taãn, saùch nhó thaát cho raèng: Taãn laø coøn dö laïi. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ taãn.

Töû vöu truï vaên vieát vöu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm vu cöu, vaên thoâng duïng cho raèng: thòt thöøa goïi laø vöu. Quaûng Thaát cho raèng: vöu laø muït söng nhoû.

Thöùc ngöôïc laïi aâm töù tu Thieân Thöông Hieät cho raèng: ñoâng ngöôøi tieáng oàn aøo. Cuõng goïi laø tieáng treû nít khoùc. Ngöôïc laïi aâm döôùi tö laät. Vaên thoâng duïng cho raèng: Tieáng chuoät keâu goïi laø chít chí cuõng goïi laø tieáng thì thaàm.

Giôùi töông laïi vieát chöõ giôùi naøy cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm quyeát heà thuoäc nöôùc töông. Vaên thoâng duïng cho raèng: Ngaâm töông, rau daàm töông goïi laø giôùi. Haït töông ngaâm giaám choã goïi laø hoøa töông giaám, saéc nhoû laøm töông. Khieán cho vaät ñöôïc phôi khoâ. Giang Nam goïi laø heát thaûy neám muøi. Trung Quoác goïi laø bieát maøu töông.

Taïp Ñính ngöôïc laïi aâm ñinh ñònh Giang Nam goïi laø ñính laø thöùc aên laø baùnh ñính laø thöùc aên laø baùnh ñaäu ñính. Kinh vaên vieát chöõ ñieän. ngöôïc laïi aâm ñoà kieán ñieän laø ñoà cuùng teá, kieán cuùng coøn ñaäu laø aâm ñaäu.

Traàn tu saùch chu leã cho raèng: Coù taùm thöù traân quí. AÂm döôùi vaên coå vieát

Chöõ tu. Cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm tö do. Saùch phöông ngoân cho raèng: tu laø thöùc aên naáu chín Quaùch Phaùc cho raèng: tu goïi laø thöùc aên noùng. Saùch chu leã cho raèng: Thieän laø thöùc aên daâng cho vua goïi laø tu. Trònh huyeàn goïi laø tu laø coù muøi vò muøi taïp laø tu.

Traàn ai ngöôïc laïi aâm oâ lai ai cuõng laø traàn. Goïi laø traàn laø buïi traàn bay laáp goïi laø ai töùc buïi baëm.

Söõ sieâm ngöôïc laïi aâm saéc lieâm sieám goïi laø nhìn. Sieám cuõng laø ngöôøi haàu haï. Theo taõ truyeän cho raèng: söû sieâm laø doøm ngoù chaêm soùc.

Saán nghi ngöôïc laïi aâm söõu nhaãn goïi laø saán laø ñuoåi theo. Saùch toaùn vaên cho raèng: quan taây goïi laø ñuoåi theo vaät laø saán.

Tröø cung ngöôïc laïi aâm tröïc ö saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tröø laø tích chöùa ñeå daønh nhaân taøi. Saùch teá ung khuyeán hoïc cho raèng: tröø laø ngöôøi giuùp ñôõ cho vua.

Thaéng ñoùa ngöôïc laïi aâm ñoà giöõa ngöôøi hoä ngu laáy ñaát chöùa laøm ñôøi. Ñoùa laø gom tu laïi aâm tu ngöôïc laïi aâm taøi cuù.

chaán.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 13

Sao caän ngöôïc laïi aâm cö caän caän laø nhaãn aâm nhaãn laø aâm nhö Sam bæ ngöôïc laïi aâm sôû nham theo Mao thi truyeän cho raèng: Sam

laø duïng cuï tröø coû. Cuõng goïi laø chaët ñoán kinh vaên vieát chöõ sam. ngöôïc laïi aâm sôû giaùm. Sam laø caùi phaûng lôùn. chaúng phaûi nghóa ñaây ñuùng.

Caân ñaâu laïi vieát chö caân cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm cö caân aâm döôùi ñoâ khaåu. Goïi laø vaùch nuùi cao choùt voùt. Ñoät nhieân traàm troïng, ñeán raát mau.

Tröông aùo laïi vieát chöõ taùc ngöôïc laïi aâm truùc giao. Thieân thöông hieät ghi raèng: Truø laø tieáng cöôøi ñuøa bôûn côïn. Laøm troø vui.

Nhò phan ngöôïc laïi aâm boå ñan töï laâm giaûi thích raèng: Phan laø boä phaän ñöôïc phaân chia cuõng laø loaïi kinh vaên vieát chöõ baøn. Chöõ giaõ taù.

Danh ö ngöôïc laïi aâm di doanh chöõ goïi laø trieäu chaát môøi goïi ñeán danh hieäu kinh vaên vieát töø boä ngoân vieát thaønh chöõ danh chöõ caän aâm. Töï löôïc cho raèng: Töông danh muïc.

Baát vyõ bì thöông vieát chöõ vó cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm vu quyõ saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Vó laø laï hieám thaáy kyø vyõ.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 14

Chieâm trieáp ngöôïc laïi aâm döõ dieäp saùch thieát vaên cho raèng: Maát hôi trieáp laø sôï haõi. Thaát thaàn goïi caùch khaùc laø noùi khoâng ngöøng töùc laø noùi saûng, noùi meâ.

Cuï trì laïi vieát chöõ sieâm ba hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng nghóa ngöôïc laïi aâm tröø ly. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Caùi oáng truùc coù baûy loã. Kinh thi cho raèng: OÂng saùo thaân thò thoåi saùo raát hay.

Tieän quyeân ngöôïc laïi aâm ö huyeàn saùch sôû töø cho raèng: Noùi ñeán ngöôøi con gaùi ñeïp. Vöông daät chuù giaûi raèng: Cuõng laø xinh ñeïp.

OÁc nhöôïc laïi vieát chöõ oác cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm ö phöôïc oâ kieát hai aâm. Kinh thi cho raèng: Caây coù caønh laù meàm maïi. Theo truyeän cho raèng: OÁc nhöôïc cuõng gioáng nhö töôùi nöôùc. Laïi goïi laø ñaát aåm öôùt coù nhöõng caây daâu toát töôi. Theo truyeän cho raèng: OÁc laû meàm maïi cuõng laø xinh ñeïp toát töôi.

Sôn loäc vaên coå vieát chöõ loäc cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm löïc coác. Theo kinh thi noùi raèng: Nhìn xem chaân nuùi kia khoâ haïn theo man thi truyeän noùi: Chaân nuùi, cuõng goïi laø thuoäc röøng raäm nôi chaân nuùi giuï laø loäc.

Moân haïp ngöôïc laïi aâm hoà laäp saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñoùng cöûa. Theo Kinh dòch noùi raèng: Haïp laø cöûa cuõng goïi laø Ñaát. Töùc laø caøn khoân.

Ngöï bò ngöôïc laïi aâm ngö löõ. Theo kinh thi noùi: Traêm ngöôøi canh giöõ theo mao thi truyeän cho raèng: Choáng cöï ngaên chaën. Chöõ vieát töø sôï thi.

Cang vyõ ngöôïc laïi aâm vu vy saùch nhó thaát cho raèng: Cöûa trong cung goïi laø vó. Quaùch phaùc cho raèng: Goïi laø cöûa nhoû thoâng ra ngoaøi töùc laø trong cung coù cöûa heïp ñöôøng nhoû thoâng ra.

Tieâu phoøng theo saùch öùng trieäu haùn cung nghi noùi raèng: Goïi laø phía sau tieâu phoøng kinh thi noùi raèng: Thaät laø caây tieâu bieåu. Loaïi tieâu naøy sum xueâ. Sinh soâi naûy nôû. Chöùa raát ôû ngoaïi quoác khí haäu toát thì loaïi tieâu naøy caøng naûy nôû sum xueâ nhieàu hôn löùc höng thaïnh cuõng laáy tieâu troän vaøo ñaát traùc vaøo töôøng nhaø. Cuõng goïi laø laáy söï aám aùp. Tröø aùc khí do coù maøu ñoû troän vôùi ñaát buøn ñaép leân cung ñieän, goïi laø chu trì.

Taùn trôï ngöôïc laïi aâm tö thaõ. Saùch chu leã cho raèng: Taùn laø trôï giuùp nhöõng ngöôøi khoâng ñuû. Trònh huyeàn cho raèng: Taùn laø hoã trôï, trôï giuùp cuõng goïi laø ñaïo.

Giaûo bình ngöôïc laïi aâm coå oaõn ngöôïc laïi aâm döôùi boå ñònh giaûo

cuõng goïi quaáy roái nhieãu loaïn quaûng thaát cho raèng: Bình laø nhaø xí saïch laø chuoàng nhoát heo.

Ñaàu tónh vaên coå vieát tónh thuûy hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm thöù tính. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tónh laø caùi haàm lôùn. Quaûng thaát cho raèng: Tónh laø caùi hoà saâu gieáng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 15

Kinh quyù vaên coå vieát chöõ quyù cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm kyø quyù. Töï Laâm cho raèng: Ñoäng taâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hôi thôû khoâng ñònh.

Xöng oaùn vaên coå vieát chöõ oaùn uyeån, hai chöõ töôïng hình, nay vieát uyeån cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ö nguyeân. Oaùn laø cuoàng. Goïi laø oan khuùc, oan khuaát. Cuõng laø khoâng coù lyù leõ phaûi traùi.

Ñích truï ngöôïc laïi aâm ñinh phuïc. Goïi laø chuû ñích. Töï thö cho raèng: vôï chaùnh. Quaûng Nhaõ cho raèng: vôï vua. Coâng döông truyeän cho raèng: Laäp vôï chaùnh, laøm tröôûng. Goïi laø vôï naøo chaùnh toân laø phu nhaân. Khoâng phaûi vôï chaùnh thì con con goïi laø ñích toân. Truï laø lieân tuïc cuõng laø noái sôïi daây lieân tuïc.

Dung ñieäp laïi vieát chöõ dung hai chöõ töôïng hình naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm dö chung. Saùch Nhó Thaát cho raèng: böùc töôøng goïi laø duïng. Thaønh cuõng goïi laø dung. Kinh thi noùi: Ñaùnh deïp böùc töôøng cao, ngöôïc laïi aâm döôùi ñoà giaùp. Ñieäp laø böùc töôøng thaáp treân thaønh.

Soùc taùn ngöôïc laïi aâm sôû giaùc, ngöôïc laïi aâm döôùi Thieân loaïn. Bì Thöông cho raèng: Soùc laø caây maâu daøi moät tröôïng taùm thöôùc. Quaûng Thaát cho raèng: Toaøn laø caây giaùo nhoû maø daøi, aâm dieân ngöôïc laïi aâm thò dieân.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 16

Uy di laïi vieát chöõ vi cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ö nguy. aâm döôùi laïi vieát chöõ tha. cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ñaït teá. Saùch Thuyeát Vaên cho

raèng: Uy tha ñoù laø ñi quanh co ngoaèn ngoeøo.theo daáu chaân maø ñi loanh quanh daùng ngöôøi töï ñaéc.

Höõu thaàn ngöôïc laïi aâm thö laân chi nhaãn hai aâm. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Coù mang thai lôùn trong buïng. Theo truyeän noùi raèng: Thai cöïa ñoäng. Thaàn goïi laø hoaøi thai mang thai. Quaûng Thaát cho raèng: thaân coù mang. Nay ñeàu vieát töø boä thaân cuõng thoâng duïng.

Baøng baùi ngöôïc laïi aâm phoå baøng ngöôïc laïi aâm döôùi laø phoå laïi. Tam Thöông cho raèng: baøng laø nöôùc chaûy xoái xaû, aøo aøo, möa daàm deà, baùi laø soùng nöôùc aàm aàm, cuõng laø möa to, nöôùc traøn ngaäp.

Taâm chung laïi vieát chöõ dung cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chi dung. Saùch phöông ngoân cho raèng: lay ñoäng laéc lö, giöõa maët hoà gôïn soùng, khoán khoå böùc baùch, hoaûng sôï khoâng bieát nöông töïa vaøo ñaâu. Goïi laø chinh dung.

Mang boá laïi vieát chöõ manh cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm maïc hoang goïi laø muø mòch khoâng bieát nöông töïa vaøo ñaâu, con ngöôøi sinh hoang mang lo sôï ngaøy ñeâm. Laïi goïi laø khoâng coù ngaøy duøng tôùi thaùng, khoâng coù thaùng duøng ñeán nghó suy to lôùn hôn roõ raøng hôn. Cho neân töø chöõ minh hoaëc goïi laø manh. Bôûi vì Thieân tính con ngöôøi thöôøng suy nghó thoâng hieåu roõ raøng saùng suoát cho neân chöõ vieát töø boä minh ngöôïc laïi aâm döôùi laïi vieát chöõ boå cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm phoå coá. Goïi laø sôï haõi. Kinh vaên vieát chöõ phaï ngöôïc laïi aâm thaát baïch cuõng laø sôï haõi. Ñaây töïc aâm thaát giaù.

Ñoàng nghóa ngöôïc laïi aâm ñoà coâng. Bì Thöông cho raèng: haït chaâu, töùc laø con ngöôi. ngöôïc laïi aâm döôùi haø nghi. Thieân Höông Hieät cho raèng: lieác maét nhìn, aâm tröõ ngöôïc laïi aâm oâ baûng.

Thuøy di ngöôïc laïi aâm ñinh khaû. Saùch Quaûng Thaát cho raèng: di laø xaáu xí. Kinh vaên vieát chöõ di ngöôïc laïi aâm xích kyø. Saùch Nhó Thaát cho raèng: di nöông döïa vaøo choã yeân oån. Quaùch Phaùc cho raèng: goïi laø giang ñoâng goïi laø khoâng laøm choã nöông döïa maø dôøi ñoåi, chaúng phaûi chöõ nghóa naøy.

Caùch beå vaên coå vieát chöõ beå cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm boå meå. Saùch

Thuyeát Vaên cho raèng: xöông ñuøi ngoaøi goïi laø beå. Giang nam taát nhó. Kinh vaên vieát chöõ beä chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Haõn thuïy döôùi laø aâm thaû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tieáng ngaùy nguû. Saùch töï uyeån aâm hoà vu. Giang Nam cho raèng: duøng aâm aâm naøy.

Thaùp haïng, ngöôïc laïi aâm ñinh haïp. Töï thö cho raèng: quaán laïi.

Kinh vaên vieát chöõ thaùp laø chaúng phaûi.

Nhieâu xó. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ giao cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm

nguõ giaûo. Goïi laø caén raêng.

Kieát kieát ngöôïc laïi aâm coå hieät tieáng caén raêng.

Dieâm ngöõ ngöôïc laïi aâm thò dieâm. Laïi aâm sieåm. Theá tuïc nghe theo tieáng nònh hoùt.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 17

Chu tieáp thoâng tuïc vieát chöõ tieáp cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm tö lieäp. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: caây thoâng laøm maùi cheøo thuyeàn. Theo truyeän cho raèng: Tieáp choã goïi laø maùi cheøo daøi, cheøo ñaåy nöôùc ñöa con thuyeàn ñi. Saùch chu dòch cho raèng: Hoaøng ñeá voùt goã cho ngoïn laøm maùi cheøo, aâm quaùi laø aâm quaùt.

Ñaïi thích ngöôïc laïi aâm thaû lòch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñuïn caùt noåi leân trong nöôùc goïi laø thích Quaûng Nhaõ cho raèng: baõi nöôùc caïn thaáy ñaù caùt loài leân.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 18

Sieåm ñieän laïi vieát chöõ sieåm naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thöùc nhieãm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thaáy taïm thôøi nhoaùng leân roài vuït taét khoâng ñònh goïi laø aùnh chôùp loùe leân. Kinh vaên vieát chöõ sieåm loù ñaàu ra nhìn troäm.

Nhö saên saùch töï uyeån aâm sô nhaõn. Nay goïi laø thui nöôùng thòt. Kinh vaên coå vieát chöõ saên goïi laø tröø boû, san baèng. Saûn chaúng phaûi theå ñaây duøng.

Tuøng töôùc laïi vieát chöõ tieâu ngöôïc laïi aâm tö dieäu. Saùch phöông ngoân cho raèng: muõi kieám voùt nhoïn. Quan ñoâng goïi laø töôùc. Cöûa Taây goïi laø beå. Choã goïi laø bao kieám, tuùi ñöïng kieám, aâm beå ngöôïc laïi boå meâ.

Naõi toâ ngöôïc laïi aâm tieân hoà theo thanh loaïi cho raèng: soáng laïi goïi laø toâ. Toâ cuõng laø nghó ngôi, cuõng goïi laø tænh thöùc daäy.

Ñieâu tuïy ngöôïc laïi aâm ñinh nhieâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nöõa phaàn thöông toån goïi laø ñieâu. Ñieâu cuõng laø hö xaáu, coù haïi. Chöõ vieát

töø boä baêng.

Phaåu ñòa ngöôïc laïi aâm boå giao, vaên thoâng duïng cho raèng: naém tay laïi ñaùnh goïi laø phaåu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: duøng tay gôû laáy vaät hoaëc laø vieát chöõ bao nghóa laø oâm laáy trong loøng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 19

Baøi moäc laïi vieát baïi ngöôïc laïi aâm boå maïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hai tay chaán xuoáng maø ñaùnh.

Mieân xuyeát ngöôïc laïi aâm truùc lieät. Laâm töï cho raèng: Xuyeát laø lo buoàn, yù khoâng ñònh.

Chaát ñoán vaên coå vieát chöõ traäp chí hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ trí cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm traéc lôïi. Goïi laø ñeø neùn laøm nhuït.

Hoaøng khueâ ngöôïc laïi aâm thieät hueà. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: trong cung coù cöûa goïi laø khueâ laø cöûa nhoû, ngaên goïi laø khueâ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cöûa rieâng bieät.

Huyønh ñoäc vaên coå vieát chöõ huyønh hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm cö dinh. Saùch thöôïng thö cho raèng: ñoäc thaân coâ ñôn khoâng nôi nöông döïa. Khoång An Quoác cho raèng: Huyønh laø ñôn ñoäc moät mình. Cuõng goïi laø khoâng coù choã nöông nhôø. Ñoäc laø khoâng coù con caùi goïi laø ñoäc.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 20

Thöïc di ngöôïc laïi aâm ñeä heà vaên thoâng duïng cho raèng: coû moïc treân ñöôøng goïi laø di. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: töï nuoâi döôõng ngoaøi hoang daõ. Theo truyeän cho raèng: di laø coû mai vöøa môùi moïc.

Mao mang ngöôïc laïi aâm boá mang goïi laø thaûm. Vaên thoâng duïng cho raèng: coù ñöôøng vaên xuyeân goïi laø mang. Töï Laâm cho raèng: ôû nöôùc Keá Taân deät vaân vuoâng.

Nghò ñieät ngöôïc laïi aâm ñoà kieát. Saùch phöông ngoân cho raèng: Ñieät laø ñoáng ñaát nhoû. Sôû Trònh cho raèng: con kieán laøm oå nhoâ ñaát leân goïi laø

ñieät. Ñieät cuõng laø trong cao leân.

Tö nhieâm, ngöôïc laïi aâm töû di aâm döôùi laïi vieát chöõ tu cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm dieän cam Giang Nam duøng aâm naøy. Laïi aâm nhö lieâm. Trung quan duøng aâm naøy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hai beân ria meùp mieäng goïi laø tö, aâm döôùi Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: raâu hai beân maø goïi laø raâu quai noùn. Kinh vaên vieát chöõ tö cuõng gaàn nghóa nhö vaäy.

Duïc khích ngöôïc laïi aâm khaåu tích, goïi laø aên uoáng.

Saùi phuùng, laïi vieát chöõ phuùm naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm phoå toân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thoåi hôi. Quaûng Thaát cho raèng: phuùm laø oùi ra noân ra, phun ra. Phun nöôùc ra. Goïi laø ngaäm vaät trong mieäng phun raûi ra, nay cuõng goïi laø phuùm, ngöôïc laïi aâm phoå toân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: muõi haéc hôi. Quaûng Nhaõ cho raèng: phuùm laø tieáng haùch xì. Thieân Höông Hieät cho raèng: la heùt, quaùt thaùo.

Höôûng thoï ngöôïc laïi aâm hö löôõng. Höôõng cuõng laø thoï. Thoï nhaän ñang luùc höôûng nhaän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thoï nhaän vaät daâng leân.

**- QUYEÅN 21, 22** (Hai quyeån treân ñeàu tröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 23

Traùng töùc, Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ yeát cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khieáp leä. Saùch Nhó Thaát cho raèng: traùng töùc laø nghæ ngôi. Ngöôøi nhieàu meät moûi neân naèm nghæ ngôi.

Khai thaùc vaên coå vieát chöõ töû thaùc hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ töû naøy cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm tha caùc. Quaûng Thaát cho raèng: loaïi caây lôùn laù duøng ñeå nuoâi taèm, cuõng goïi laø khai, töùc nôû ra. Kinh vaên vieát chöõ thaùc chöõ cuøng vôùi chöõ giaù ñoàng ngöôïc laïi aâm chi thaïch thaùc laø gom laïi nhaët thuùc chaúng phaûi ñaây duøng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 24

Yeån ngöôïc laïi aâm ö nha Töï thö cho raèng: laø nöông töïa vaøo chöõ vieát töø boä nhaân, yeån laø nghæ ngôi.

Giai ñoå Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ thöù cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoà coå saùch quoác ngöõ cho raèng: Ñoå laø cöûa ñaõ ñoùng khoâng ra ñöôïc giaõ quyø cho raèng: Ñoå laø laáp kín beá taéc. Saùch phöông ngoân cho raèng: Ñoå laø nhaùm khoâng trôn trieäu goïi laø Ñoå Quaùch Phaùc cho raèng: Nay thoâng duïng noùi vaät nhaùm nhö ñoå. Haït ñoå nhaùm cho neân vì vaäy maø goïi teân.

- **QUYEÅN 25** (Tröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 26

Baát queâ ngöôïc laïi aâm cöï nguyeät cö nguyeät Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Queä laø vaáp teù. Quaõng Nhaõ cho raèng: Teù ngaõ ngöõa.

Khuoâng nhieáp ngöôïc laïi aâm khöu phöông khuoâng laø sôï seät aâm döôùi laïi vieát chöõ khieáp cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khö hieáp. Goïi laø khieáp sôï nhaùt gan, lo sôï nhieàu.

Quaùi ngoå laïi vieát chöõ ngoã hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm ngoâ coá. Theo thanh loaïi cho raèng: Ngoã nghòch, khoâng thích hôïp. Kinh vaên vieát chöõ ngoâ laø haúng phaûi.

Khieån ngaät ngöôïc laïi aâm cö trieån. Vaên thoâng duïng cho raèng: Noùi khoâng thoâng lôïi goïi laø kieån gaät. Saùch chu dòch cho raèng: Kieån laø khoù noùi töùc laø noùi ngoïng. Saùch phöông ngoân cho raèng: Kieån ngaät laø noùi laép baép caø laêm. Quaùnh phaùc cho raèng: Ngöôøi mieàn baéc noùi thoâng ngöõ.

Baïch caâu ngöôïc laïi aâm oâ haàu Laâm töï cho raèng: Loaøi chim haûi aâu lôùn nhö chim tu huù. Thöôøng bay vaøo ban ñeâm gioáng chim cuù voï. AÂm hieäu ngöôïc laïi aâm uc kieâu kieâu.

Quaéc lieät chöõ vieát ñuùng nghi laø chöõ quaëc. ngöôïc laïi aâm cöõu phöôïng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: quaëc laø voâ duïng laáy. Thieân thöôïng Hieät ghi raèng: Quaëc laø baét laáy noùi raèng loaøi caàm thuù quaét maét tröøng maét chuïp laáy.

Linh vuõ ngöôïc laïi aâm löïc ñinh. Goïi laø loâng chim Kinh vaên vieát chöõ

linh. hai chöõ töôïng hình chöõ caän nghóa.

Khaéc laïc ngöôïc laïi aâm tha ngoïa Töï thö cho raèng: Loâng chim raïng kinh vaên vieát chöõ quaàn. Chöõ caän nghóa hai chöõ ñeàu thoâng.

Söu saõnh töï uyeån vieát chöõ tónh cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm sôû caûnh. Saûnh laø gaày oám, beänh. Thích danh cho raèng: Saûnh töùc laø beänh oám gaày gioáng nhö beänh gaày goø, oám nhoû. Caèn coõi. Kinh vaên vieát chöõ tónh löôïc chaúng phaûi theá.

Ao ñoät ngöôïc laïi aâm oâ hieäp ngöôïc laïi aâm laïi aâm ñoà bieát thuaân thöông hieät vieát chöõ ñoät. Saùch bao phoù töû noùi raèng: Ao laø caùi haàm loõm saâu. Ñôït laø loài leân, noåi leân.

Bieån ñeä ngöôïc laïi aâm boå hieån ngöôïc laïi aâm döôùi tha heà saùch toaùn vaên cho raèng: Bieån ñeä laø moõng ñeïp khoâng troøn.

Kình nghòch laïi vieát chöõ cöông cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ai kình höùa thuùc troïng chuù giaûi saùch hoaøi nam töû raèng: kình laø caù voi vua caù. Saùch dò vaät chí noùi raèng: Caù kình bôi ñi xa nhieàu daëm hoaëc laø cheát treân baõi caùt, tuïc ngöõ noùi loaïi caù naøy ñeàu khoâng coù con maét, tuïc goïi laø loaøi caù coù con maét bieán hoùa laøm saùng toû nhö nguyeät chaâu. Gioáng caù thuoäc loaïi löôõng theâ. Thaâm troøn daøi maøy ñen trôn. Gioáng caù kình caùi theo taû truyeän cho raèng: Gioáng caù kình lôùn. Saùch Thuyeát Vaên vieát ngheâ. Tö maõ töông nhö vieát chöõ xích hoaëc laø vieát chöõ böùc bì thöông vieát chöõ nghòch töï thö cho raèng: Vieát chöõ nghòch cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ngöõ lòch. Loaøi thuûy ñieåu hay bay cao.

Caàm maïc laïi vieát chöõ maïch cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm manh baïch. Töï Laâm töï cho raèng: Gioáng nhö con gaáu coù loâng vaøng ñen. Thöôøng xuaát hieän ôû nöôùc thuïc. Cuõng goïi laø baïch baùo. Baùo traéng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 27

Höu löu ngöôïc laïi aâm höùa ngöu ngöôïc laïi aâm döôùi löïc chu. Quaûng thaát cho raèng: Höu Löu laø gioáng cuù meøo. Cöûa taây goïi laø huaán haàu. Sôn ñoâng goïi laø huaán coâ. Saùch toaùn vaên cho raèng: Ban ñeâm noù nhaët moùng xaùc ngöôøi.

Cuø ngöôïc laïi aâm coå haàu ngöôïc laïi aâm döôùi canh ñieàn saùch nhó thaát cho raèng: Loaøi chim quaùi dò ñaäu nhaø ngöôøi goïi laø cuù meøo. Nam Döông goïi laø caâu caùc teân goïi khaùc nöõa laø ñieàu kî laø ban ngaøy naèm. Ban ñeâm

bay ñi tieáng keâu kyø laï quaùi dò.

Kieâu kieâu ngöôïc laïi aâm coå nhieâu chim cuù ñaát ngöôïc laïi aâm vi kieâu. Töï Laâm töï cho raèng: Chim moâ phu hình gioáng nhö chim tu huù maø xanh, traéng. Thöôøng ôû treân nuùi tieáng keâu quaùi aùc. Ngöôøi nöôùc sôû goïi laø chim quaï. Cuõng goïi laø chim Huyeàn. Sôn Ñoâng goïi chim noâ phuï, tuïc goïi laø chim xaûo phuï, aâm noâ ngöôïc laïi aâm noâ ñònh. AÂm döôùi laø coâng huyeät. Khaõ ñöôøng laïi vieát chöõ bôït cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm traïch xung.

Goïi laø xuùc chaïm vôùi nhau. Va chaïm cuõng goïi laø cuøng nhau choáng ñoå.

Xaùc nhieân ngöôïc laïi aâm khaåu giaùc saùch chu dòch cho raèng: Ngöôøi phu xe caùn nghieàn naùt. Bieåu thò cho ngöôøi ñeå nhaän xaùc thaät. Haøn khang baùch cho raèng: Xaùc nhieân laø chaéc chaén.

Laêng loã ngöôïc laïi aâm taäp Laêng vaùch ñaù nuùi cao ngaát, cuõng laø teân moät nöôùc coå nay thuoäc tónh Hoà Baéc Kinh vaên vieát töø boä sôn vieát thaønh chöõ laêng. Chöõ caän nghóa aâm nguyeãn ngöôïc laïi aâm nguõ hoaïi aâm ngoâi ngöôïc laïi aâm nguõ toäi.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 28

Tích löõ nay vieát chöõ löõ cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm löïc cöõ. Löõ cuõng laø tích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tích laø xöông soáng. Thaùi nhaïc cho raèng laø vuõ thaàn phoù thaùc taâm laø coät truï nhaân ñaây maø phong cho laøm quan löõ haàu.

Caùch nghaïch vaên coå vieát chöõ haø nay vieát chöõ khaõ. Cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khaåu aù. Bì thöông cho raèng: Xöong Hoâng Kinh vaên vieát chöõ töø boä nhuïc vieát thaønh xöông caùch laø chaúng phaûi.

Khaøo ñoàn ngöôïc laïi aâm khoå lao ngöôïc laïi aâm döôùi ñoà coân theo thanh loaïi cho raèng: Laø moâng ñít.

Khaùi giaûi thích chöõ coå vaên coå vieát chöõ ai hai chöõ töôïng hình nay vieát chöõ a cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm oâ khaõ. AÂm döôùi vaên coå vieát khai dò hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ naõ cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm naõi khaû. Töï thö cho raèng: Suy dò laø meàn yeáu cuõng goïi laø caây coû moïc um tuøm.

Luyeán laïo ngöôïc laïi aâm loâ baùo Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Saïo laø duøng daèng, löu luyeán tieác thöông khoâng theå ra ñi. Quaûng nhaõ cho raèng: Saïo cuõng laø coá aâm coá ngöôïc laïi aâm hoà coá.

Huy cao ngöôïc laïi aâm ñoà ñaùo theo Mao Thi truyeän cho raèng: Beân

taû caàm côø loâng chim, theo truyeän cho raèng: Caàm côø gaén loâng chim döõ hay ra hieäu cuõng laø du laïi. Trònh tieån cho raèng: laø muùa mai. Choã goïi laø caàm loâng chim ñeå muùa vuõ. Saùch phöông ngoân cho raèng: Ngöôøi nöôùc sôû cho raèng: Cho laïi bay löôïn aâm cao ngöôïc laïi aâm ñoà ñaùo.

Trinh kyø ngöôïc laïi aâm tö dinh ngöôïc laïi aâm döôùi chieán cöï y. Saùch Nhó Thaát cho raèng: Loaïi côø coù caém loâng chim ôû caàu caùn goïi laø tinh. Quaùch phaùc cho raèng: Loaïi laø côø mao côø coù caém loâng cuûa li ngöu (loaøi traâu ñuoâi daøi) ñaàu caùn. Saùch chu leã chu raèng: Beõ loâng chim laøm côø. Trònh huyeàn cho raèng: beõ loâng chim laøm côø naêm maøu caém treân thuyeàn laøm côø. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Loaïi côø coù luïc laïc, coù tua ngang goïi laø kyø. Quaùch phaùc cho raèng: Treo luïc laïc treân ñaàu caùn, treân coù veõ roàng treân laù côø. Saùch chu leã cho raèng: Roàng, raéng treân laù côø.

Phaân phi ngöôïc laïi aâm phu vaân aâm döôùi hoaëc laø vieát chöõ phi cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm phu phi phaân phi goïi laø söông tuyeát muø mòt.

Phu vieät ngöôïc laïi aâm phöông vu phöông vu hai aâm. Saùch leã kyù cho raèng: Trong quaân löõ goïi laø caùi buùa lôùn cuûa tieân vöông. Cuõng goïi laø trang söùc theâm phaàn phaãn noä. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phu laø caùi buùa duøng hình phaït cheùm ngang löng phu cuõng laø kham aâm vieät ngöôïc laïi aâm vu muïc. Goïi laø caùi buùa lôùn.

Nhö taûn laïi vieát chöõ laõm cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm tieân kieán. Theo Mao Thi truyeän cho raèng: Tröôùc tu taäp laïi chæ ñeå xem xeùt. Theo truyeän cho raèng: Haït möa gaëp tuyeát ñoâng ñaù.

Töï trì aâm tôï laïi aâm töø tyø. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Töï laø teân cuûa gioáng traâu loâng muøa xanh chæ moät söøng. Naëng ngaøn caân. ÔÛ Nam Chaâu goïi khaùc. Con vaät chæ coù söøng daøi hôn hai thöôùc, hình nhö gioáng con ngöïa. Caàm caùn roi quaát vaøo da noù raát cöùng, coù theå laøm aùo giaùp. Quaûng chí cho raèng: Söøng noù gioáng nhö moâ ñaát. Chaân noù möôøi moùng.

Phuïc cheá ngöôïc laïi aâm khaåu kieát Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Kheá laø treo leân caàm giöõ kheá cuõng gioáng nhö ñeà baït ñöa leân cuõng goïi daãn daét.

Nhó di ngöôïc laïi aâm döôùi ñinh khaõ quaûng thaát cho raèng: Di laø xaáu

xí. Kinh vaên vieát chöõ di ngöôïc laïi aâm thôøi kyø di laø nöông töïa laïi vieát chöõ di ngöôïc laïi aâm naûi khaû. Teân cuûa loaïi khí cuï.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 29

Trö laïp laïi vieát chöõ laïp hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm Loâ thieäp Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loâng heo, cuõng noùi daøi loâng daøi. Vaên thoâng duïng cho raèng: Loâng heo goïi laø laïp.

Haùch hoà ngöôïc laïi aâm hoà giaù theo Mao Thi truyeän cho raèng: Ngöôïc laïi ta seõ ñeán doïa naït. Trònh tieån cho raèng: Caùch xa goïi doïa naït ngöôøi. Haùch cuõng goïi phaãn noä giaän döõ.

Töï baëc nay vieát chöõ phoác cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm boå baéc baëc laø phía tröôùc bò che ngaên neân vaáp ngaõ.

Ñoaøn loan ngöôïc laïi aâm loâ ñoan ñoaøn gioáng nhö vieân ñoaøn vieân, nhö quanh moät voøng.

Thaåu thaãn laïi vieát chöõ daãn cuõng ñoàng. ngöôïc laïi aâm thi nhaãn thaåu gioáng nhö laø món cöôøi.

Maïch quyeân ngöôïc laïi aâm coâng huyeàn saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Maïch coïng luùa maïch. Quaûng Nhaõ cho raèng: Tích chöùa trong kho laãm. Kinh vaên vieát quyeán laø chaúng phaûi theå.

Kích saùp ngöôïc laïi aâm sôn giaùp. Vaät trang söùc baèng loâng chim döôùi ruõ xuoáng, chöõ töø boä vuõ thanh saùp. Theá boån cho raèng: Vua vuõ. Ngaøy xöa cheá ra saùp laø loâng chim ôû treân quan taøi. Thieân töû laø taùm caùi, chö haàu saùu caùi ñaïi phu boán caùi, veà sau laøm quaït maø theo haàu quan taøi, laøm quaït lôùn.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 30

Ngö thieän laïi vieát chöõ thieän hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm thieän huaán. Saùch toaùn vaên con löôn.

Toån phöôøng ngöôïc laïi aâm taøi coån aâm döôùi laïi vieát chöõ phöôøng cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm phuï phöông. Töï Laâm cho raèng: Toån laø loaïi caù bieån daøi hai ba thöôùc maét ñoû, phöôøng laø loaïi caù meø ñuoâi caù maøu ñoû.

Ñeâ leã ngöôïc laïi aâm ñaït leä döôùi laø aâm leã. Töï Laâm cho raèng: ñeâ laø caù treâ. Leã laø loaïi caù lôùn. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñeâ ñeâ loaïi caù treâ. Thanh chaâu goïi laø nieâm laø ñeâ, aâm quaû ngöôïc laïi aâm ngoûa, aâm ñeä ngöôïc laïi aâm ñoà heà.

Traäp mieân ngöôïc laïi aâm trì laäp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: aån giaáu. Loaøi con truøng ñeán muøa ñoâng aån mình baát ñoäng, khoâng ra khoûi hang, töùc laø loaøi thuù coù loâng thöa caïn. Traäp cuõng gioáng nhö loaøi gaáu, bi,… muøa ñoâng troán trong hang.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 31

Nhaát ñònh laïi vieát chöõ ñích cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ñoà lòch. Saùch Nhó Thaát cho raèng: Loaïi caây lau, cuõng laø moät loaïi cuùc. Cuõng goïi laø coû lau.

Nhaát tröõ ngöôïc laïi aâm tröø löõ thôøi nhöõ hai aâm. Quaûng Nhaõ cho raèng: tröõ laø tuoân nöôùc ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tröõ laø roùt nöôùc. Thieân Höông Hieät cho raèng: tröõ laø giöõ laáy, cuõng goïi laø tröø boû.

Taùo ñaø ngöôïc laïi aâm Toâ laûo tieáng Phaïm, teân cuûa loaøi chim Anh

vuõ.

Ñoùn thaäm vaên coå vieát tham, boán chöõ töôïng hình nay vieát chöõ Taám

cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm tang caûm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: laáy haït gaïo naáu hoøa vôùi canh maø naáu goïi laø taám goïi laø laïp. Töùc haït nhoû ly ty.

Ñaïi caàu ngöôïc laïi aâm cöï löu Quaûng Thaát cho raèng: loaøi roàng coù söøng goïi laø caàu. Loaøi roàng gioáng nhö gaáu. Saùch Huøng thò Thuy ÖÙng Ñoà noùi raèng: caàu laø loaïi roàng thaâm hình maøu ñen khoâng coù vaåy noùi giaùp nhau.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 32

Öông kieám Döôùi laïi vieát tieâu cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm hoà caåu. Goïi laø daây da buoäc xe buoäc vaät ñeàu vieát chöõ naøy. Kinh vaên vieát chöõ huyeàn, ngöôïc laïi aâm hoûa kieán cuøng vôùi chöõ hieån cuõng ñoàng chöõ huyeàn chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 33

Chó du ngöôïc laïi aâm du caâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: buïng döôùi beùo maäp, du laø buïng xeä.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 34

Voõng coâng laïi vieát chöõ coâng cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm coå hoàng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: voõng laø vaønh lôùp xe, cuõng goïi laø baàu goã troøn giöõa baùnh xe bao quanh boïc thieát. Saùch phöông ngoân cho raèng: töø cöûa taây goïi laø coâng, töùc laø duøng thieác nhoâm ñeå haøn noái caùc kim loaïi. Giöõa nuùi ñaïi haûi yeán teà goïi laø hoaøn, goïi laø caùi voàng, ngöôïc laïi aâm coå hoøa.

Truïc giaùn. Saùch phöông ngoân vieát chöõ giaûn cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ca nhaïn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: truïc xe laøm baèng thieát chì. Quaûng Nhaõ cho raèng: mieáng saét bòt ñaàu truïc xe, aâm thaùp ngöôïc laïi aâm tha haïp.

Haéc loâ ngöôïc laïi aâm saéc hoà. Laâm töï cho raèng: vaûi sôïi.

Thieâu nhieät nay vieát chöõ bính cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm nhi duyeät vaên thoâng duïng cho raèng: ñoát löûa goïi laø bính. Bính cuõng goïi laø thieâu.

Baùo taùi ngöôïc laïi aâm taûng taùi theo chöõ taùi goïi baùo ñaùp aân nghóa.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 35

Khaâm söù ngöôïc laïi aâm só ö. Goïi laø duïng cuï caøy ruoäng. Thieân Höông Hieät cho raèng: cuoác ñaát gieo maï. Saùch haùn thö ñoái kinh noùi raèng: söù laø caøy cuoác.

Thoaùt thieát ngöôïc laïi aâm thieân ngoïa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cheùm bò thöông. Thoùa gioáng nhö laø cheùm chaët. Thieát laø caét saéc moûng, saéc beùn, aâm thoân ngöôïc laïi aâm thoân vaån.

Thaáu saùch laïi vieát chöõ thaáu cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm sôû giaùc. Vaên thoâng duïng cho raèng: ngaäm uoáng trong mieäng laø thaáu. Kinh vaên vieát

chöõ chuûy. ngöôïc laïi aâm töû luïy. Töï thö cho raèng: hoaëc laø vieát chöõ chuûy aâm döôùi laïi vieát chöõ saùch cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm só baïch saùch laø caén. Kinh vaên vieát chöõ traù maïch. Traù laïi vieát traùch aâm maïch ngöôïc laïi aâm hoà maïch.

Baùc taäp laïi vieát chöõ baùc cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm boå caùc ngöôïc laïi aâm boå caùc ngöôïc laïi aâm döôùi töû laäp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baùc taäp laø tieáng nhai. Kinh vaên vieát chöõ baùc aâm döôùi hoaëc laø vieát chöõ hieäp ngöôïc laïi aâm coå hieäp. Goïi laø queân lôøi, hoaëc laø vieát chöõ saùp, ngöôïc laïi aâm töû haïp. Saùp töùc laø ho, cuõng laø nghóa ñôùp moài, hai chöõ töôïng hình ñeàu chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 36

Thaáu tuyeån ngöôïc laïi aâm tôï nhuyeån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tuyeån laø buù söõa. Saùch vaän taäp aâm chöõ tuyeån, ngöôïc laïi aâm döïc tuyeån.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 37

Kyø chu ngöôïc laïi aâm traéc löu cho raèng: Moät vieäc coù möôøi teân goïi.

Kyø chu baø, chöõ caâu trong luaän vaên goïi luaän.

Dieän khoaûn laïi vieát chöõ khoaûn cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khaåu hoaûn khoaûn laø ñeán. Thieân Höông Hieät cho raèng: khoaûn laø thöû söùc naëng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoaûn laø yù coù muoán. Quaûng Nhaõ cho raèng: khoaûn laø yeâu thích.

- **QUYEÅN 38** (Tröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 39

Xöôùng cuù laïi vieát chöõ hoáng caâu hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hoà caáu. Saùch Quaûng Thaát cho raèng: cuù laø tieáng chim hoùt. Saùch quoác ngöõ cho raèng: Tieáng oàn aøo trong ba quaân. Giaõ quyø cho raèng: cuù laø lôøi daën doø, döôùi cuõng ñoàng.

Taùm nuïc ngöôïc laïi aâm nöõ luïc saùch phöông ngoân cho raèng: ñieån nuïc laø xaáu hoå. Giöõa Phì Döông Thanh töø goïi laø Ñieån laø xaáu hoå. Giöõa Löông Ích Taàn taàn goïi laø taùm. Sôn ñoâng, taây goïi tö xaáu hoå laø nuïc. Tam thöông cho raèng: Nuïc laø xaáu hoå, hoå theïn. Quaûng Nhaõ cho raèng: khoâng thaúng thaén maát ñi tình tieát goïi laø xaáu hoå, hoå theïn. Saùch tieåu nhaõ cho raèng: xaáu hoå trong loøng goïi laø nuïc aâm ñieån (0 ngöôïc laïi aâm tha ñieån.

Baïch ñieäp vaên coå vieát chöõ thaùp cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoà giaùp. Goïi laø vaûi thöa. Kinh vaên vieát chaáp ngöôïc laïi aâm tri laäp. Chaäp laø sôïi daây cöông, chaáp chaúng phaûi chöõ nghóa ñaây duøng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 40

Ñaéc ñænh ngöôïc laïi aâm ñaûnh. Tích danh cho raèng: Thuyeàn coù hai traêm hoïc laën döôùi goïi laø ñænh. Saùch phöông ngoân cho raèng: nam Sôû giang hoà goïi thuyeàn nhoû laø ñænh. Quaùch Phaùc cho raèng: töùc chieác thuyeàn laøm baèng ñoàng saéc, aâm tuùc ngöôïc laïi aâm tö luïc aâm ñoàng laø aâm ñoàng.

Tích taùc ngöôïc laïi aâm ty dòch, goïi laø gaáp xeáp vaät laïi aâm tieát ngöôïc laïi aâm ñoà hieäp.

Ñoàng nhieân vaên coå vieát chöõ xích ñoàng, hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoà toâng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoâng coù ñoà trang söùc. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñoàng laø maøu ñoû.

**- QUYEÅN 41** (Tröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 42

Haøn caám ngöôïc laïi aâm cöï aåm caám laø töø nhaøn nhaõ maø khoâng noùi ra.

Vöông Daät cho raèng: ngaäm mieäng goïi laø caám caám laø ñoùng laïi.

Töùc töùc ngöôïc laïi aâm duïc laät vaên thoâng duïng cho raèng: töùc töùc laø tieáng chuoät keâu. Nay laáy nghóa naøy Kinh vaên vieát chöõ daät laø chaúng phaûi.

Duyeân löu ngöôïc laïi aâm döïc tuyeàn. Laâm töï cho raèng: theo nöôùc chaûy maø xuoáng doïc bôø soâng goïi laø duyeân. Thuaän theo nöôùc chaûy duyeân cuõng laø chöõ duyeân.

Saéc phieân ngöôïc laïi aâm sôû löïc vaên thoâng duïng cho raèng: lo sôï nhoû goïi laø saéc Bì Thöông cho raèng: sôï haõi lo aâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: YÙ buoàn raàu, chöõ vieát töø boä Saéc ñeán boä khaûm. Kinh vaên vieát töø boä taâm vieát thaønh chöõ saéc. Laïi chöõ saéc chaúng phaûi theå ñaây duøng.

Xaø thueá ngöôïc laïi aâm ñaûng ngoaïi thæ duyeät hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: con ve choã goïi laø loät xaùc. Quaûng Nhaõ cho raèng: con ve loät voû buïng vaø xöông soáng cuûa noù, nhö con raén hoå, aâm phuïc, ngöôïc laïi aâm phoø luïc aâm duïc ngöôïc laïi aâm dö luïc.

Nghòch thuûy vaên coå vieát chöõ khoá cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm taûng coá tam thöông cho raèng: nöôùc chaûy ngöôïc doøng maø töø treân goïi laø nghòch goïi laø ngöôïc höôùng cuõng goïi laø ñi.

Phaøm giaõ laïi vieát chöõ phaøm vaên coå vieát chöõ phaøm cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm phoø nghieâm theo thanh loaïi cho raèng: treân thuyeàn caêng buoàm. Thích danh cho raèng: thuyeàn theo gioù ñi nheï nhaøng buoàm traéng noåi phieâu treân nöôùc, khieán cho gioù ñaåy ñi mau noåi treân maët nöôùc ñi raát mau.

Ñan Thöôïng ngöôïc laïi aâm ñoà ñan. Saùch Nhó Thaát cho raèng: ñan laø caùt noåi leân. Quaùch Phaùc cho raèng: nay Giang ñoâng caùt trong nöôùc ñuøn leân laøm baõi caùt laø ñan töùc laø ñaûo coàn nhoû, ñoài caùt. Ñaûo ôû giöõa bieån.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 43

Ngoâ nhaân ngöôïc laïi aâm ngoâ coá. Laâm töï cho raèng: sai laøm goïi ngoâ Kinh vaên vieát chöõ ngôõ laø chaúng phaûi.

Baát haïp ngöôïc laïi aâm döôùi laø giaùp. Töï laâm cho raèng: Haïp laø thoùi quen, gaàn guûi, lo laéng. Kinh vaên vieát chöõ haïp laø caùi röông haïp chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Cöûu naëc laïi vieát chöõ naëc cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm nöõ laät. Saùch Nhó Thaát cho raèng: naëc laø thaân caän cuõng goïi laø giaáy bì thö, cuõng goïi laø nhieàu laàn gaàn guûi thaân caän.

Xaï ñoùa ngöôïc laïi aâm ñoà quaû xaï vuøn boài. Kinh vaên vieát chöõ ñoùa ngöôïc laïi aâm ñinh quaû. Ñoùa lieân luïy, moâ ñaát, duïng cuï luyeän kim, chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Ñaøi y ngöôïc laïi aâm ñoà lai goïi laø caù trong nöôùc, coù aùo beân ngoaøi duyeân theo maøu saéc sinh ra aùo döôùi ñaùy cuõng coù theå goïi laø chæ töùc giaáy.

Chuù laâm ngöôïc laïi aâm löïc kim. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Möa laâu goïi laø daâm, daâm cuõng goïi laø laâm. Theo taû truyeän cho raèng: Möa töø hai ñeán ba ngaøy möa maõi khoâng döùt goïi laø Laâm. Kinh vaên vieát töø boä vuõ vieát thaønh chöõ ñình laø chaúng phaûi.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 44

Khí thaáu ngöôïc laïi aâm toâ ñaäu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thaáu khaùi laø hôi ñi ngöôïc töùc laø ho. aâm khaùi ngöôïc laïi aâm khoå ñaïi. Giang nam duøng aâm chöõ naøy. Saùch töï aån aâm laø khôûi chí. Sôn ñoâng duøng aâm naøy.

Ñaêng moäng ngöôïc laïi aâm ñoà ñaêng, ñinh ñaêng, hai aâm. Saùch vaän taäp cho raèng: Maát quaù maát nguû khoâng naèm, aâm döôùi laø vong ñaêng. Kinh vaên vieát chöõ ñaêng mong laø chaúng phaûi theå chöõ.

Loäc duyeân ngöôïc laïi aâm löïc coác aâm döôùi laïi vieát chöõ duyeân cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chæ duyeân. Vaên thoâng duïng cho raèng: caùi bình coå daøi ñoù goïi laø loäc, duyeân Giang Nam noùi raèng: loaïi gaïch chöa nung, aâm tích ngöôïc laïi aâm boà lòch.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 45

Bình ñang ngöôïc laïi aâm tyø chính Quaûng Nhaõ cho raèng: goïi laø queùt boû, côõi boû ñi ñoà trang söùc. Bình laø tröø boû aâm döôùi laø ñoâ laõng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 46

Saùng beä ngöôïc laïi aâm boå leã Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beä laø taàng baäc theàm leân cao, töùc laø baäc naác ñi leân laø soùng beä. Kinh vaên vieát chöõ beä ngöôïc laïi aâm boà leã, boå heà hai aâm. Teân caám nguïc chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Thö nhöôïc ngöôïc laïi aâm tri lieät ngöôïc laïi aâm döôùi hoûa caùc. Töï laâm cho raèng: loaøi coân truøng gieo ñoäc haïi. Vaên thoâng duïng cho raèng: loaøi coân truøng laøm ngöôøi bò thöông goïi laø thu. Kinh vaên vieát chöõ trieát laø chaúng phaûi theå.

Tu taäp ngöôïc laïi aâm töû laäp. Thö laäp hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Taäp laø loaïi coû mai, cuõng goïi coû duøng ñeå lôïp che nhaø laø taäp. Taäp laø che söõa chöõa buø ñaép vaøo.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 47

Thoân saùch ngöôïc laïi aâm sô caùch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beän caây goã ñöùng thaúng laøm haøng raøo. Vaên thoâng duïng cho raèng: laáy caây cuûi laøm vaùch töôøng goïi laø tha. Caây goã toát laøm vaùch töôøng goïi saùch aâm tha ngöôïc laïi aâm löïc chi.

Hieät lôïi ngöôïc laïi aâm hoà kieát, goïi laø toát ñeïp. Hieät lôïi baït ña laø teân cuûa ngöôøi.

Phieàn oaùn ngöôïc laïi aâm ö nguyeân oaùn laø buoàn phieàn, oan khuaát, chöõ vieát töø boä mòch ñeán boä oan oaùn laø mòch töùc laø che ñaäy, khoâng ñöôïc boû chaïy ñi, hay oan khuaát beû gaõy. Kinh vaên vieát chöõ oaùn ngöôïc laïi aâm oâ hoaùn oaùn laø than thôû, oaùn chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 48

Bình luaän ngöôïc laïi aâm bì bính. Töï thö cho raèng: bình laø aán ñònh ñaët ñeå cho yeân. Cuõng laø baøn luaän söï vaät phaûi traùi toát xaáu, aâm ñinh ngöôïc laïi aâm ñöôøng ñaõnh.

Khuoâng laõnh ngöôïc laïi aâm khöu phöông khuoâng laø cöùu giuùp cho ngöôøi söûa chöõa phaùp taéc. Trònh huyeàn cho raèng: Khuoâng laø söûa laïi cho ñuùng, khuoâng cuõng laø cöùu giuùp ngöôøi.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 49

Trì traïc laïi vieát chöõ traïc cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm trì giao. Saùch phöông ngoân cho raèng: chaép tay. Cuõng goïi laø quaáy roái. Hoaëc noùi laø caát leân, caát nhaéc. ÔÛ Giang Nam cho raèng: Traïc laø to lôùn, quaáy roái, maø taäp laø toäi nhoû rieâng bieät, laøm quaáy roái. Cuõng goïi laø ñöùng. Tröôùc thuyeàn ñaàu ñöùng thaúng, xoay chuyeån, maø nhoå leân nhoå neo. Tröôùc maët thuyeàn caùi ñuoâi ngoài maø xoay chuyeån quaäy döôùi nöôùc vaën veïo. Traïc cuõng laø tieán ñeán, chöõ vieát töø boä thö. Kinh vaên vieát chöõ trao laø ñöông thôøi tuïc duøng thoâng duïng.

Hieåu laäu ngöôïc laïi aâm döïc caùc, goïi laø caùi gaùo muùc nöôùc, döôùi gieáng, chöõ vieát töø boä cöûu ñeán boä traûo chöõ chæ yù, aâm loan ngöôïc laïi aâm tröõ cöûu vaïn.

Töùc thuù laïi vieát chöõ thö cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm thieân nhöù töï Laâm töï cho raèng: quaùn saùt nhìn troäm. Quaûng Nhaõ cho raèng: thuù laø nhìn doø xeùt, cuõng goïi laø nhìn troäm nhau ñeå haàu haï. Vaên thoâng duïng cho raèng: naèm xuoáng do xeùt xem goïi laø thuù.

Giao long aâm giao tieáng Phaïm noùi raèng: ÔÛ cung Tyø la coù con caù thaân hình gioáng nhö raén caùi ñuoâi coù haït chaâu.

Laäu tieát ngöôïc laïi aâm tö lieät. Tieát laø baøi tieát ra, tieát ra traøn ra ngoaøi, quaùn möùc dö thöøa.

Nhueá ngöôïc laïi aâm ö vaán. Saùch luaän ngöõ cho raèng: Loøng khoâng töùc giaän maø naøo coù an oån, goïi laø uaån laø töùc giaän. Thieân Höông Hieät cho raèng: uaån laø haän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: uaån laø töùc giaän.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 50

Moäc löôïc ngöôïc laïi aâm cöï höôùng. Töï thö cho raèng: giaêng löôùi beân ñöôøng baét loaøi caàm thuù.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 51

Taån loäc ngöôïc laïi aâm beå nhaõn gia suùc nuoâi loaøi caùi, nhö gaø maùi goïi laø taån.

Nghò thöù laïi vieát chöõ nghò cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ngö khí nghò laø hình phaït xeûo muõi. Goïi laø xeûo boû ñi caùi muõi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoeùt muõi.

Thöông quaùn ngöôïc laïi aâm thaû döông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thöông laø caây suùng baén töø xa. Vaên thoâng duïng cho raèng: caây goã voùt nhoïn laøm caây thöông ñaùnh keû troäm, caây thöông ñaàu boïc thieát, caây thöông ñeàu ñaây duøng nghóa naøy.

Quyeàn hoa laïi vieát huyeân cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hö nguyeân ngöôïc laïi aâm döôùi hoà qua. Goïi laø tieáng huyeân naùo oàn aøo. Quaûng Nhaõ cho raèng: huyeân laø tieáng chim hoùt, cuõng laø tieáng giöït mình kinh sôï.

Phaân baø ngöôïc laïi aâm phoå hoa Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaøi coû thôm, ba laø hoa cuûa caây coû. Theo thanh loaïi cho raèng: laáy raát nhieàu hoa vaäy.

Phuû traàn ngöôïc laïi aâm phöông chuû phuû cuõng gioáng nhö phuû, voã nheï laøm troø vui. Saùch thöôïng thö cho raèng: ñaùnh vaøo ñaù goõ vaøo ñaù ñeå laøm troø nhaïc muùa haùt.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 52

Moân khoån. Laïi vieát chöõ khoån cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm khoå boån. Saùch Leã Kyù ghi raèng: Noùi ôû ngoaøi khoâng coù vaøo ñöôïc beân trong laø khoån. Trònh Huyeàn cho raèng: laø cöûa heïp.

Thaát lôïi. Ngöôïc laïi aâm Ñinh kieát truùc laät, hai aâm Toâ phaát thaát lôïi.

Ñaây dòch laø thieän nöõ laø ngöôøi con gaùi toát laønh.

Chuûy traûo. Nay vieát chöõ chuûy naøy cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm Töû luïy. Quaûng Nhaõ cho raèng: Chuûy laø caùi mieäng. Töï Thö cho raèng: Laø caùi moû cuûa con chim.

Sao baùt. Ngöôïc laïi aâm sô giao. Goïi sao laø cöôùp ñoaït, cöôõng böùc laáy vaät, ngöôïc laïi aâm döôùi laø boå maïc. Baùt laø keùo daãn ra pheá boû. Quaûng Nhaõ cho raèng: Baùt laø tröø boû ñi.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 53

Thieán thaûo. Laïi vieát chöõ Thieán hai töôïng hình cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm Thieân kieán. Coù teân goïi laø coû Thöû thieân coù teân goïi khaùc nöõa coû Mao quyø. Nhöõng loaïi coû naøy ngöôøi ta coù theå laáy laøm nhuoäm sanh ra caùc loaïi maøu khaùc.

Traùo luõng. Ngöôïc laïi aâm Truùc giaûo. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Traùo laø caùi môm laøm baèng tre hình nhö caùi chuoâng ñeå baét caù. Quaùch Phaùc cho raèng: Caùi loàng ñeå baét caù.

Ly baø. Ngöôïc laïi aâm ba nhaï. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Baø laø naém giöõ. Moät tay laø baø, moät tay naém giöõ con dao, moät tay naém giöõ cung. Ñaïo baø laø moät con dao. Cung baø laø moät caây cung, kinh vaên vieát chöõ baù, nghóa laø bia ñeå baén suùng. Kinh vaên vieát chöõ bí nghóa sôïi daây cöông. Sôïi daây trang söùc buoäc vaøo con ngöïa. Chöõ baù chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

- **QUYEÅN 54, 55** (Hai quyeån treân ñeàu tröôùc khoâng coù aâm.)

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 56

Lao nhaãn. Laïi vieát chöõ nhaãn naøy cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm nhi chaán. Töï Laâm cho raèng: Nhaãn laø meàm vaên thoâng duïng cho raèng: vaät meàm maïi gk nhaãn.

Luy tích. Vaên coå vieát chöõ tích , ba chöõ töôïng hình cuõng ñoàng,

ngöôïc laïi aâm taøi dieäu. Theo Taû Truyeän cho raèng: Tích töùc laø raát quaù laém. Ñoã Döï cho raèng: Tích töùc laø gaày oám.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 57

Höông ñeå. Ngöôïc laïi aâm ñinh leã. Thieân Thöông Lieät ghi raèng: Ñeå laø nhaø cuûa trieàu ñình laøm taïi kinh sö ñeå cho caùc chö Haàu ôû moãi khi ñeán trieàu kieán Thieân töû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñeå laø thuoäc nhaø cuûa nhaø nöôùc, quoác gia. Kinh vaên vieát chöõ ñeå ngöôïc laïi aâm chöõ bình chöõ ñeå chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Giaûo hoaït. Ngöôïc laïi aâm coå vaên ngöôïc laïi aâm döôùi hoà quaùt. Saùch Phöông ngoân cho raèng: Phaøm ñöùa treû nhoû coù nhieàu doái traù, cho neân goïi laø giaûo hoaït, cuõng goïi laø loaïn.

Saéc saéc. Ngöôïc laïi aâm höùa löïc. Töï Laâm cho raèng: maøu ñoû. Vaên Thöôøng duøng cho raèng: maøu xanh ñen goïi laø saéc.

Minh kyù. Ngöôïc laïi aâm maïc ñình. Xöa goïi laø khaéc vaøo ñaù bia, ghi lôøi khen ngôïi coâng ñöùc. Saùch Leã Kyù cho raèng: Minh ñoù laø khaéc teân. Minh laø nghóa xöng teân ca ngôïi teân ñeïp maø khoâng phaûi teân xaáu. Saùch Chu Leã cho raèng: Phaøm coù coâng ñoù ñöôïc ghi vaøo trong söû saùch nhö caùc vò vua. Trònh Huyeàn cho raèng: goïi laø minh töùc laø noùi teân goïi toát ñeïp.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 58

Trieàu höôùc. Ngöôïc laïi aâm hö ngöôïc. Saùch Nhó Thaát cho raèng: Höôùc laø pha troø khoâi haøi, kheùo cöôøi côït maø khoâng coù aùc yù, kieâu ngaïo. Quaùch Phaùc noùi raèng: Höôùc laø tieáng pha trôø cöôøi ñuøa. Kinh Thi noùi raèng: Khoâng phaûi töï nhieân maø pha trôø cöôøi côït. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Höôùc laø vui veû haøi höôùc.

Hoaït kheå. Ngöôïc laïi aâm coå moät hoà quaùt hai aâm. Ngöôïc laïi aâm döôùi coå heà. Hoaït kheå cuõng gioáng nhö lôøi noùi haøi höôùc vui veû. Hoaït laø laáy nghóa trôn beùn hoaït baùc lanh lôïi nhaïy beùn. Lôøi noùi trôn beùn möu keá trí tueä ñoái ñaùp raát mau.

Trieäu Söông. Ngöôïc laïi aâm tha ñieáu, ñieáu, goïi laø duøng daèng khoâng tieán tôùi. Theo Vaän taäp cho raèng: Trieäu laø vöôït qua raát nhanh.

Vieân phoå. Ngöôïc laïi aâm boå hoä boá nguõ hai aâm. Theo Ma Thi Truyeän cho raèng: Ta khoâng vöôït qua ñöôïc khu vöôøn coù töôøng bao quanh. Theo Truyeän cho raèng: coù caây ngaên caûn. Laïi goïi laø chaët ñoán caây lieãu. Laøm vöôøn troàng rau quaû Theo Truyeän cho raèng: vöôøn troàng caây goïi laø vieân, vöôøn troàng rau goïi laø phoå.

Taùo ñao. Laïi vieát taùo cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm Thoá lao. Laïi saùch Thuyeát Vaên noùi raèng: Taùo laø caàm naém giöõ laáy.

Chöôùc ñaêng. Ngöôïc laïi aâm chi doaõn chi nhuaän hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Xaï laø caùi ñích ñeå baén. Quaûng Nhaõ cho raèng: Höôûng laø baén truùng ñích. Töùc laø laáy da cuûa con thuù nhö con gaáu hoå, bòt laøm maët baèng phaúng chính giöõa coù trung taâm. Laïi cheá ra taám vuoâng laøm maët baèng laáy laøm höôûng. Vaên thoâng duïng cho raèng: xa baèng goïi laø löôõng. Höôûng töùc laø daáu chaám son ñoû chính giöõa trung taâm goïi laø ñích ñeå baén.

Thöông mang. Laïi vieát chöõ manh cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm maïc cang. Manh goïi laø dôøi ñoåi chuyeån ñoåi, vaên thoâng duïng cho raèng: Thôøi duï goïi laø mang. Kinh vaên vieát töø boä taâm. Vì vieát thaønh chöõ mang laø chaúng phaûi theå.

Baït boäi baø. Ngöôïc laïi aâm phoø cöu. Phuï ai hai aâm. Ñaây dòch laø thòeân nöõ.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 59

Maâu toaøn. Laïi vieát chöõ maâu naøy hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm maïc haäu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caây maâu daøi hai tröôïng thieát laäp tröôùc binh xa ngöôïc laïi aâm döôùi Thoâ loaïn.

Phuøng traùn. Laïi vieát Toå traùn. hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi aâm ñoà hieän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: may vaù.

# KINH BOÅN HAØNH TAÄP QUYEÅN 60

Thöông laãm. Ngöôïc laïi aâm Thaû laõng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: kho caát chöùa thoùc. Döôùi laïi vieát chöõ laãm cuõng ñoàng. Ngöôïc laïi löïc thaäm. Saùch Chu Leã cho raèng: Laãm laø ngöôøi coù nhieàu thoùc, luùa. Trònh Huyeàn cho raèng: kho chöùa gaïo goïi laãm chöùa nhieàu thoùc goïi laø thöông.

Linh ngöõ. Ngöôïc laïi aâm löïc ñinh. Ngöôïc laïi aâm döôùi ngö löõ. Linh ngöõ laø teân cuûa nhaø lao nguïc. Saùch Chu Leã cho raèng: Ñôøi vua thöù ba baét ñaàu coù nhaø lao nguïc. Nhaø Chu goïi laø Linh ngöõ. Giaûi thích thích Linh ngöõ. Linh laø thoáng laõnh, ngöõ laø ngaên caám. Goïi sao cheùp lôøi khai cuûa toäi ñoà ngaên caám phoøng giöõ toäi ñoà.

Do tröõ. Ngöôïc laïi aâm töø döõ. Goïi laø ñaàu moái cuûa sôïi tô. Quaûng Nhaõ cho raèng: cuoái ñaàu moái, laø sôïi tô dö. Goïi laø taøn dö. Taøn dö cuûa söï nghieäp baùo.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH BOÅN TÖÏ** *- Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 1

Trì sính. Ngöôïc laïi aâm treân laø Tró tri. Saùch Vaän Anh cho raèng: Trì laø chaïy nhanh ñaùnh ngöïa cho chaïy nhanh. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: laø chaïy. Chöõ vieát töø boä maõ ñeán boä trò thanh tónh. Ngöôïc laïi aâm döôùi saéc Lònh. Saùch Quaûng Thaát cho raèng: Sính laø chaïy. Ñoã Döï chuû giaûi Taû Truyeän raèng: Sính laø phi nhanh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chaïy thaúng. Chöõ vieát töø boä maõ thanh sính aâm sính ngöôïc laïi aâm thaát ñinh.

Tu huyønh. Ngöôïc laïi aâm dinh huyùnh. Saùch Vaän Anh cho raèng: Ngoïc ñöôïc maøi giuõa lau chuøi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ vieát boä ngoïc ñeán boä dinh thanh tónh. cuõng vieát chöõ huyønh. Xöa nay chaùnh töï hoaëc vieát töø noä kim.

OÂn Ñaø Nam , aâm treân oân coát., aâm döôùi laø Ñöôøng haï. Tieáng Phaïm, Ñöôøng Huyeàn Trang noùi raèng: keä tuïng.

# KINH BOÅN TÖÏ QUYEÅN 2

Söû löu. Ngöôïc laïi aâm sö lôïi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ngöïa chaïy nhanh. Thieân Thöông Hieät cho raèng: raát mau choùng. Chöõ vieát töø boä maõ thanh söû.

- **QUYEÅN 3** (Khoâng coù aâm vaø chöõ giaûi thích.)

# KINH BOÅN TÖÏ QUYEÅN 4

Oa loa. Ngöôïc laïi aâm treân quaû hoa. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: con oác seân, kinh vaên vieát töø boä Luïy, vieát thaønh chöõ Luy. Tuïc Töï cho raèng: duøng thoâng duïng. Ngöôïc laïi aâm döôùi Loã hoøa. Saùch Nhaõ cho raèng: loaøi coân truøng soáng döôùi bieån, gioáng nhö con oác seân maø lôùn hôn, maøu traéng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä truøng thanh duy aâm ñoàng aâm treân.

Huû ñoïa caáp. Ngöôïc laïi aâm treân höu öùc, aâm keá tröïc loaïi, aâm döôùi caáp. Saùch Thöôïng thö noùi raèng: coät saùu con ngöïa vaøo sôïi daây muïc naùt cai quaûn. Khoång An Quoác noùi raèng: Huû laø thòt ñaõ röûa, hoâi haùm. Noùi huû taùc maõ laø noùi raát nguy hieåm, raát phaûi lo sôï, rôi xuoáng haàm hoá. Vieát chöõ ñoïa ñeàu laø chöõ hình thanh.

Taåy thöùc. Ngöôïc laïi aâm treân Taây leã. Ngöôïc laïi aâm döôùi Thaêng löïc. Noùi raèng laáy nöôùc taåy röûa thaân hình caáu ueá dô baån. Laïi laáy vaûi meàn nhuyeãn lau chuøi khieán cho khoâ ñi. Saùch Thuyeát Vaên noùi raèng: chöõ vieát töø thuû thanh thöùc.

# KINH BOÅN TÖÏ QUYEÅN 5

Vaên manh aâm treân laø vaên ngöôïc laïi aâm döôùi maïc canh ñeàu goïi laø loaøi coân truøng nhö boï maéc bieát bay ñeán caén ngöôøi. Quyeån tröôùc ñaõ giaûi thích nhieàu roài.

Xaø yeát. Ngöôïc laïi aâm treân xaõ giaù. Tuïc Töï vaø saùch Thuyeát cho raèng: Töø chöõ tha vieát thaønh chöõ xaø. Xaø laø moät gioáng raén ñoäc thaân daøi hai thöôùc, maøu ñaát. AÂm tha laø aâm tha laø loaïi ñoäc truøng. Ngöôïc laïi aâm döôùi hieân yeát. Quaûng Nhaõ cho raèng: Thuoäc gioáng boø caïp ñuoâi daøi. Saùch Baùt- nhaõ cho raèng: loaïi coân truøng caén ngöôøi. Ñeàu laø chöõ töôïng thanh. AÂm saùi ngöôïc laïi söûu giôùi , aâm Thích ngöôïc laïi aâm thanh thanh dieäc.

Huyeát hoaïch. Ngöôïc laïi aâm Hoaøng quaùch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoaïch, troøn nhö caùi ñónh maø khoâng coù chaân, nhö caùi chaäu lôùn. Saùch Taäp Huaán cho raèng: coù chaân goïi laø ñónh khoâng coù chaân goïi laø hoaïch vieát töø boä kim thanh hoaïch aâm hoaïch ñoàng vôùi aâm treân.

Truyeàn löông. Ngöôïc laïi aâm treân Tröôøng loan. Saùch Phöông ngoân cho raèng: Töø quan aûi maø tôùi giöõa Taây Taàn Luõng goïi laø truyeän töùc laø rui nhaø. Chöõ vieát töø boä moäc ñeán boä trieän thanh tónh. töï khai môû ra neân töø ñaát Ñoâng Chu goïi laø löõ. Teà, Loã goïi laø kinh. Sôû goïi laø giaùc. Chöõ löông töø boä moäc thanh löông, chöõ löông töø boä thuûy ñeán boä nhaãn. AÂm nhaãn ñoàng aâm treân. Kinh vaên vieát töø boä thuûy vieát thaønh chöõ löông laø chaúng phaûi. Vaên coå vieát töø boä boån vieát thaønh chöõ löông giaûi thích ñoàng.

# KINH BOÅN TÖÏ QUYEÅN 6

Caâu saéc só la. AÂm treân laø caâu ngöôïc laïi aâm döôùi saéc lyù. Tieáng Phaïm, teân cuûa vò A-la-haùn. Xöa goïi laø Caâu-hy-la. Kinh vaên chöõ duõ laø chaúng phaûi.

Hieät leä phaït ña. Ngöôïc laïi aâm treân Hieàn kieát. Tieáng Phaïm, teân cuûa vò A-la-haùn. Xöa goïi laø Ly-baø-ña. Ñaây laø hai vò Thaùnh giaû thöôøng tu thieàn quaùn tòch tònh haïnh caùc chuùng Thanh vaên.

Kieáp chuûy naõ. AÂm chuûy laø aâm chuûy cuõng laø tieáng Phaïm, teân cuûa vò A-la-haùn. Xöa goïi laø Kieáp-taân-na. Thöôøng tu giaùo giôùi, giaùo thoï cho caùc chuùng Thanh vaên.

Thoâng cöù. AÂm treân laø thoâng. Tuïc Töï cho raèng: chöõ vieát chaùnh theå töø boä song. Vieát thaønh chöõ thoâng aâm song laø aâm song. Ngöôïc laïi aâm döôùi cöï ngoä. Saùch Vaän Thuyeân cho raèng: cöï laø gaáp voäi mau choùng. Saùch Taäp Huaán cho raèng: ngöïa traïm ñeå truyeàn coâng vaên. Ngaøy xöa laäp caùc traïm treân ñöôøng thieân lyù ñeå thay ñoåi ngöïa maø truyeàn vaên thö cuûa caùc quan. Neáu duøng xe ñeå truyeàn tin thì duøng chöõ nhaät. Saùch Thuyeát Vaên

cho raèng: chöõ vieát töø boä Xöôùc thanh cöù. AÂm cöù laø aâm cöï.

Ñeá hueä. Ngöôïc laïi aâm treân Ñeä neâ. Caùi moùng cuûa con löøa nhoû maø troøn chaúng phaûi moùng con traâu. Ngöôïc laïi aâm döôùi huynh neä. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Hueä laø caùi moõ con chim. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khaåu thanh duyeân, aâm duyeân ngöôïc laïi aâm thoå loaïn.

# KINH BOÅN TÖÏ QUYEÅN 7

Maäu dòch. Ngöôïc laïi aâm maïc haäu. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: trao ñoåi. Saùch Nhó cho raèng: maäu laø baùn. Saùch Taäp Huaán cho raèng: maäu dòch laø trao ñoåi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: dòch laø taøi saûn, haøng hoùa. Chöõ vieát töø boä boái thanh maäu. AÂm maäu laø aâm maäu.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH KHÔÛI HAØNH** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Vieát phuø. Chöõ vieát ñuùng theå, giaûi thích chöõ coå, vaên coå vieát boå cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm phoøng ngoå.

Chi xao. Thieân Thöông Hieät giaûi thích chöõ coå vieát xao naøy cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm khoå giao. Ngöôïc laïi aâm döôùi nghóa laø ñaùnh goõ. Kinh vaên vieát naïo laø chaúng phaûi vaäy.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NGHIEÄP BAÙO SAI BIEÄT** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Trung hoaøng. Vaên coå vieát chöõ trung cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chæ thuù. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Trung töùc laø con chaâu chaáu. Theo Truyeän cho raèng: chaâu chaáu sinh saûn raát nhieàu cuõng goïi laø Hoaøng truøng. Loaøi chaâu chaáu sanh saûnh raát ñoâng ñuùc. AÂm hoaøng ngöôïc laïi aâm hoà quang. AÂm coâng tieàm ngöôïc laïi aâm tieân cung. Ngöôïc laïi aâm

döôùi tö loâ.

Tieåu kieän. Ngöôïc laïi aâm só giao. Goïi laø duøng söùc maïnh nhanh choùng deïp tröø boû, goïi laø tieåu. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ nhieâu kieán.